



## ۱۲ اطلاعات

اخبار کوتاه
<b>شرایط جدید استفاده از معافیت کفالت</b>
ستاد کل نیروهای مسلح در اطلاعیه‌ای اعلام کرد؛ با تصویب حضرت آیت‌الله‌خامنه‌ای فرم‌نامه کل قوا، سن پدیر برای بر خورورداری از معافیت کفالت یگانه مرقب (تنها فرزند ذکور خانواده)، از ۶۵ سال به ۶۰ سال کاهش یافت. بر اساس این اطلاعیه، این مصوبه به ۲۴ بهمن‌ماه امسال قابل اجرا ست. یگانه مرقب و نگاهدار نده و یا سرپرست به کسی اطلاق می‌شود که تنها فرزند یا نو ذکور بیش از ۱۸ سال هر پدر یا مادر یا جدو یا تنها برادر بیش از ۱۸ سال خواهر یا برادر خود باشد.
<b>دهمین اجلاس کمیسیون مشترک ایران و هند</b>
دکتر کمال خرازی وزیر امور خارجه بامداد دیروز در اس هیاتی سیاسی- اقتصادی راهی دهلی نو پایتخت هند شد. خرازی در دهمین اجلاس کمیسیون مشترک ایران و هند که امروز در دهلی نو برگزار می‌شود، شرکت می‌کند.
<b>عربستان یزرواه ایران را از سر می‌گیرد</b>
خبر گزار ی رسمی عربستان گزارش داد، خط‌وط هوایی عربستان پرواز به ایران را که پس از انقلاب اسلامی متوقف شده بود، از سر می‌گیرد. به گزارش خبر گزار ی فرانسه از ریاض، مقامات هواپیمایی کشوری دو کشور پس از دو روز گفتگو جده، تصمیم گرفتند عربستان پروازهای هفتگی به شهرهای تهران، شیراز، اصفهان و مشهد را آغاز کنند. ایران این سال گذشته در بی برقراری روابط حسنه سیاسی بین دو کشور پرواز های هفتگی به جده را آغاز کرد.
<b>سر کنسول ایران در فرانکفورت آلمان تعیین شد</b>

با تصویب رئیس جمهور، محمود خوشرو به سمت سر کنسول ایران در فرانکفورت آلمان تعیین شد. محمود خوشرو پیش از این سر کنسول ایران در مونیخ بود.

یقیه از صفحه اول

نتیجه حکمیت این هیأت، هر چند در مواردی پاسخگوی انتظارات به حق («چپه» هم خورد» نبود از سوی دولت و حامیان میلیونی آن مورد پذیرش قرار گرفته و میماند عمل کردید، اما جناح راست پس از ایراز تمکین اولیه با ذک‌شدن موعد بر گزار ی انتخابات شوراها، تحت تأثیر «احساس هراس» از تحمل شکستی دیگر و ثبت مهر مردودی بر پیشانی خود از جانب ملت، در اقدامی عجولانه و بی منطق، حاصل تمامی مصلحت‌اندیشی‌های مقامات را نادیده گرفته و با توسل به شیوه‌های مختلف، صلاحیت شماری از نامزدهای سر شناس جبهه دوم خرداد را رد کرد. هر چند این اقدام همانگونه که به پیشاپیش انتظار می‌رفت در نهایت با ناکامی قرین شد اما تجارب و سؤالات متعددی را بر جای گذاشت.

با این تغییر بنیادین و غیر این صورت از متزلزل کردن اعتبار مقامات بالغ‌عین کشور نیز ابایی ندارد؟

۲. آیا جناح راست تسلیم این واقعیت محرز نشده است که دوران تحمیل اقلیتی شناخته‌شده بر اکثریت میلیونی مردم و برگزیدگان آن به سر آمده است؟
۳. آیا برای ممانعت از بروز بحران‌های آتی ناشی از تفسیر و اعمال جناحی قواین از هم اکنون نباید چاره‌ای اساسی اندیشیدو ریشه‌قواین مورد سوء استفاده را خشکاند؟

۴. آیا جناح راست بر این باور است که اینگونه به اقدامات بی‌محسابا و انحصار طلبانه تأثیر بر آرای مردم نخواهد داشت؟

## رئیس داد‌گاه مطبوعات ۵ عضو هیات منصفه را محکوم کرد!

داد‌گاه‌مطبوعات که‌روز دوشنبه برای رسیدگی به شکایات شاکیان حسین شریعتمداری مدیر مسئول روز‌نامه کیهان تشکیل شده بود، به دلیل غیبت ۵ تن از اعضای هیات منصفه، سر‌مصرفر سمیت یافت و متعاقب آن رئیس داد‌گاه با‌صور حکمی عضویت بر پنج نفر به دلیل «غیبت غیرموجه عمده» لغو و آنها را دو‌سال محرومیت از عضویت هیات منصفه محکوم کرد.

در حکم صادره از سوی سعیدمر تقوی رئیس شعبه ۱۴۱۰ داد‌گاه‌مطبوعات آمده‌است: «ضمن تشکر از زحمات و مساعی آقایان هادی خانیکی، علی خوشرو، مهدی حجت، کامبیز نوروزی و خانم اعظم نوری در طول دوره اخیر هیات منصفه، به جهت عدم حضور غیرموجه اعلام عدم حضور در پایان وقت اداری روز یکشنبه دوم اسفندماه محکوم می‌شوند. این اعظم نوری غیبت نامبر درگان به تنها غیرموجه بوده، بلکه عدم حضور عمده‌ی به جهت به حد تصاب تر سیدن اعضا عدم سمیت داد‌گاه تشخیص داده‌شود. نامبر درگان بمدت ۲ سال از عضویت در هیات منصفه محروم می‌شوند.»

رئیس شعبه ۱۴۱۰ داد‌گاه‌مطبوعات در خصوص علت غم عضویت پنج نفر از اعضای هیات منصفه گفت: «این داد‌گاه‌ای لغو عضویت این افراد در شورای ایداشده را به موجب ماده ۱۳۴ قانون مطبوعات مصوب ۱۳۵۸ شورای انقلاب صادر کرده‌است.» سعیدمر تقوی افزود: «همچنین به استناد ماده ۱۳۶ قانون مطبوعات که انشمار می‌داد: هر یک از اعضای هیات منصفه بعد عذر موجه در جلسات محاکم حاضر نباشند یا از شرکت در اتخاذ تصمیم خودداری کند، به حکم داد‌گاهی که نسبت به موضوع سیدگی می‌کند، به دو سال محرومیت از عضویت هیات منصفه محکوم می‌شوند.» این حکم دو‌شنبه‌صادر شده‌است.

**اختلاف نظر یاد‌گاه**

علی خوشرو یکی از قضات هیات منصفه در مورد حکم محرومیتی که از سوی داد‌گاه‌خانیکی صادر شده‌است، گفت: از مدتی پیش ما به‌دویر هیات منصفه آقای عسکر اولادی اعلام کردیم مادر رابطه با نحو صدور احکام قاضی داد‌گاه مطالبی داریم که باید شنیدند شود. همچنین مادر خود نیز کوک‌اری اعضای هیات منصفه بارها بکت کردیم و به توقیر رسیدیم که همه‌اعضای حاضر در جلسه در آری گیری شرکت دانشند! شنید اما چند هفته پیش داد‌گاه آن را تغییر داد. اگر روه‌ای که ما در قیل یا آن کار می‌کردیم، آنتیابه‌ده‌است چطور پس از گذشت یک‌سال و نیم تازه به این موضوع پی برده‌اند. وی افزود: هیات منصفه در خصوص مجرمیت یا عدم مجرمیت و قایل تخفیف دانستن مجرم اعل‌انظر می‌کند. در برخی موارد ما فریدی را مستحق تخفیف دانسته‌ایم ولی داد‌گاه نه تنها تخفیف را اعمال نکرده‌است بلکه مجازات شدیدتری را در نظر گرفته‌است!

هادی خانیکی سپس با اشاره به جایگاه هیات منصفه به عنوان وجدان عمومی گفت: طی چندماه اخیر به داد‌گاه‌مطبوعات انتقادهایی داشته‌و دارم که مهم‌ترین آن این است که هیات منصفه نسبت به اصل مجرمیت یا عدم مجرمیت، قایل تخفیف یا غیر قابل تخفیف بودن مجازات نظر می‌دهدو انتظار دارد که نظر او به عنوان وجدان عمومی و احکام تطابق داشته باشد.

### فرخ طلا و سکه

سکه طلا (طرح قدیم)	خرید (به ریال)	فروش (به ریال)
سکه طلا (طرح جدید)	۵۳۶۰۰۰	۵۲۲۰۰۰
	۵۳۶۰۰۰	۵۲۲۰۰۰

یک گرم طلای ۱۸ عیار بدون اجرت ساخت

زرش برابری «ریال» در مقایسه با سایر ارزها در خارج از ایران:	
دلار آمریکا از ۸۲۵۰ تا ۸۳۵۰	یوند انگلیس از ۱۳۴۰۰ تا ۱۳۶۰۰
ملک آلمان از ۴۳۲۰ تا ۴۳۷۰	فرانک فرانسه از ۱۳۷۵ تا ۱۴۱۰
یورو (واحد یورو ۱۱ کشور اروپایی)	۹۰۷۰ تا ۹۱۸۰ ریال
لزام فوق می‌باشد اعلام شده در خارج ایران است برای مبالغ بالای ده هزار دلار یا معادل آن	

<b>علی پاکپور لندن</b> <p><b>صراف مجاز از سال ۱۳۳۴</b></p>	
<b>FOREIGN EXCHANGE ESTABLISHED IN 1953</b> <p>24 Jefferson House 11 Basi Street Kr gtsbridge, London SW3 1AX Tel: 0171-564 2323 Fax: 0171-564 3539</p>	

آقای خاتمی رئیس‌جمهور روز دوشنبه در دیدار اعضای شورای عالی حج تأکید کرد: فضای تفاهم آمیزی در منطقه به وجود آمده است و روابط ایران و عربستان سعودی روز به روز در مسیر «تفاهم، همکاری و دوستی» پیش می‌رود.

رئیس‌جمهور در این دیدار اضافه کرد: توفیقی که سیاست‌های تنش‌زدایی جمهوری اسلامی ایران و هدایت‌های که رهبر معظم انقلاب اسلامی داشتند، فضای بسیار خوبی در دنیا و در منطقه به وجودآورده است. بخصوص میان ما و عربستان سعودی که روز به روز در مسیر تفاهم و همکاری و دوستی گام برداشته‌ایم. آقای خاتمی افزود: باید از این فضای خوب ایجاد شده در منطقه، جهت تحکیم و پیشرفت روابط دو جانبه استفاده کرد. از جمله همکاری‌هایی که با مسئولان عربستان سعودی در امر بر گزار ی بهتر حج داریم، این تفاهم و دوستی را بیشتر و روابط را مستحکم می‌کند. رئیس‌جمهور تأکید کرد: اراده مسئولان دو کشور بر این است که این

## اخبار

## رئیس‌جمهور: فضای تفاهم آمیزی در منطقه به وجود آوردیم

فضا گسترده‌تر شود تا همکاری و تفاهم میان دو کشور چه در ایام حج و یا چه در غیر ایام حج بیشتر شود. آقای خاتمی در این دیدار به تشریح فلسفه حج پرداخت و از شهرهای مقدس مکه مکرّمه و مدینه منوره به عنوان کفایت دنیای اسلام یاد کرد و گفت: قلب همه مسلمانان و تاریخ اسلام در این دو شهر می‌تپد و اینکه یادشاه عربستان سعودی کلمه اعلیحضرت را از عنوان خود حذف می‌کند و عنوان خادم الحرمين را به خود می‌دهد، نشان‌دهنده آن است که دولت عربستان احساس می‌کند که خدمت به حرمین شریفین بزرگ‌ترین پادشاهی در روی زمین است. رئیس‌جمهور با اشاره به دعوت رئیس‌جمهور آمریکا از ولیمهد عربستان برای مذاکره با نخست‌وزیر رژیم اسرائیل و استنکاف وی از این امر گفت: این بی‌معنای درک افکار عمومی جهان اسلام و احترام گذاشتن به خواست عمومی مسلمانان است و این توقع از همه دولت‌های اسلامی است که به افکار عمومی مسلمان‌ها احترام بگذرانند.

«کانون خاطره جهان اسلام» دانست و گفت: بقیع تنها یک مشت خاک و گل و حجره نیست بلکه بقیع مظهر خاطره جهان اسلام و مورد احترام همه مسلمان است. وی افزود: مگر فقط مقبره امامان شیعه در بقیع است، این همه صحابی بزرگ، تابعان بزرگ و زنان پیامبر، امهات مومنین در بقیع دفن هستند. کدام موزه خاطرات تاریخی نیست، در گهگاهی که امت اسلامی را در طول تاریخ نگه داشته‌است قوی‌تر از بقیع می‌توانیم پیدا بکنیم. آقای خاتمی پیشنهاد کرد

## پیش‌بینی گام بعدی جناح راست در انتخابات شوراها و تحمل شکستی دیگر

«در آستانه انتخابات سرنوشت ساز شوراها و در حالیکه مردم ایران با شور و شوق برای شرکت در انتخابات آماده می‌شوند، بحران دیگری آفریده شدو هیأت نظارت در جلسه‌ای نامشخص، چهره‌های شاخص دوم خرداد را فاقد صلاحیت اعلام کرد.

این اقدام هر چند از دیدگاه منافع ملی وعقل سلیم دور از انتظار می‌نماید، اما مردم باید در انتظار آن می‌یوبند و هنوز هم باید بحران‌های دیگری را که به‌طور مصنوعی خلق می‌شود، چشم به‌راه باشند.

در واقع دست‌و زوبیل از در صلاحیت محترم ترین چهره‌های جبهه دوم خرداد اسدالله دامادمیان از چهره‌های شاخص جناح راست و هیأت مؤتلفه دو شماره ۱۰۲ نشریه «شما» از گان جمعیت مؤتلفه اسلامی در مقاله‌ای تحت عنوان «آقای باامیدان جمع» تهدید را علنی کرد. آقای باامیدان که جزو تصمیم‌گیرندگان اصلی جناح راست و هیأت مؤتلفه است، در این مقاله، که در صفحات دوم و ششم نشریه «شما» مورخ شنبه اول اسفند چاپ شده، بعد از بیان اینکه در دو سال اخیر... بی‌توجهی سیاست‌مداران توسط جناحی که حکومت در دست دارد... در مقابل فریضه گرامی از آستان اعلام کرد: «علما و متدینین و پایدانان به اصول اسلامی و فداکاران راه خمینی، خامنه‌ای از وضعیت پیش آمده نگران و ناراحتند که گاه در صورت نمود نظراتی‌ای با شعارهای داغ و گهگاه هم به صورت واکنش‌های تند و احساساتی مملو می‌نمایند. این لایه از حالت اغماض اولیه، به تدریج به حالت اعتراض آرام و حالا به اعتراض تندر سیده است که اگر چاره‌اندیشی نتوسد مسلمانا واکنش گسترده در «درون‌ظلم» و «چهارچوب شرع و قانون خواهد داشت. همان‌طور که در مورد لبریل اله‌هاون صورت‌شیر سید.

این فرمایشات چند نکته بسیار مهم را در معرض افکار عمومی قرار می‌دهد: اول- پذیرش ضمنی چهره‌های مختلف خشونت از شعارهای داغ گرفته یا آنچه واکنش‌های تند و احساساتی خاندی مردم است. پیش از این هم تشریات دیگری خشونت‌های مختلف را به غیرت یاد می‌کرد تغییر کرد یوبندند. دوم- نسبت دادن نظر به جناحی خود به علما و متدینین به اصول اسلامی و فداکاران راه خمینی. خامنه‌ای، در اینجا هم طبق سنت فقط آنها هستند که به اصول اسلامی پایبندند و ظاهراً فریضه از آنها در ایران اعلام هیچ متدینین وجود ندارد و البته تا هم طبق معمول سنواتی همه این نظریات به‌ولی فقیه مربوط شده و شأن مهمی برای شرح نظرات جناحی شده‌است. سوم- تهدید به «واکنش گسترده» که در «درون‌ظلم» انجام خواهد شد و مصداق تاریخی آن هم قضیه لبریل اله‌هاون بی‌صد است. اگر لغو صلاحیت چهره‌های جبهه دوم خرداد بخشی از این تهدید باشد، می‌توان نتیجه گرفت ر با دیگر بر نامه‌یبنی‌صدری کردن لوضاع در دستور کار قرار گرفته‌است. «بر نامه‌ای که نظر به پیرداز آن خود «بنی‌صدر» است. اروز بعد از انتخابات و گزینش محمد خاتمی به ریاست جمهوری در مصاحبه با سی. ان. ان اعلام کرد: «بنی‌صدر دیگری آمده‌است. با او همان خواهند کرد که با من کردند»

البته‌بنی‌صدر همچنان لوچ و بزرگ بیست است که خود را باز رئیس‌جمهور منتخب بیست میلیون ایرانی مقایسه می‌کند. اما برخی، نظریه‌و را به دستور کار تبدیل کرده‌اند و در حواصل گذشته به شیوه‌های گوناگون خسته‌اند بر نامه‌را عملی کنند، بر نامه‌ای که شامل آن حذف محمد خاتمی، سنجیده‌اند به محاسبه دوم خرداد و در یک کلام حذف مردم است. آیا منظور آقای دامادمیان همین است؟ اگر غیر از این است، خوب است ایشان روشن بفرمایند که «بنی‌صدر» شرایط کنونی کیست و تهدید ایشان متوجه چه کسانی است. امیدواریم پاسخ ایشان قانع‌کننده باشد، چه اگر پاسخ ی در کار نباشد، باید پذیرفت که در صلاحیت‌ها آن هم به این شکل بخشی از بحران دامنه‌داری است که از مرحله «آرام» گذشته، به «اعتراض تند» رسیده و «اسلما واکنش گسترده» خواهد داشت.

به همین دلیل باید در نظر داشته‌ها و بحران‌های غیرمنتظر دیگر هم بود، هر چند تردیدی نیست که این سیاست راه به جایی نمی‌برد. روز کار «بنی‌صدر» یوگر، دو اکنون «زمان» دیگر است...»

**خشونت در رقابت‌ها**

□روزنامه «کار و کارگر» در خبری نوشته است: «با جدی شدن رقابت‌های انتخابات شوراها، برخی اقدامات متعارف و خشونت‌بار با هدف کار زدن رقیب‌ا در برخی شهرها شایع شده‌است. بنا به گزارش‌های رسمی رسیده، به استون ناخواسته نام نسل جوان و سرقت‌داریست‌های رقابت‌ها، در مشهد تاکنون چند درگیری به‌قصد حذف فیزیکی نامزدهارخ نمایانده است.

بر اساس گزارش منابع موق یکشنبه شب در مشهد به سوی یکی از نامزدهای انتخاباتی که در حال تصب بوستر بوده از داخل یک اتومبیل تیراندازی شده‌است که البته خسارت جانی درید نداشتند است. همچنین در یکی از مناطق مشهد گروهی از هواداران یک‌نامزد انتخاباتی با امرجه به محل ستاد انتخاباتی یکی دیگر از کاندیداهای با تهدید به مرگ از وی خواسته‌اند تا نامزدی انتخابات شوراها انصراف دهد.

در همین حال گروه اتلاف بزرگ نسل جوان روز گذشته طی نامه‌ای اعلام کرد که برخی از ستادهای تبلیغاتی این اتلاف در نقاط مختلف شهر تهران مورد تهدید و بعضاً حمله‌گر قرار گشته‌است.

این گروه در نامه خود نوشته است: طی روزهای گذشته فعالیت فشار ضمن شکستن شیعه ستادهای تبلیغاتی اتلاف بزرگ نسل جوان و سرقت‌داریست‌های آن، یکی از ستادهای این اتلاف در منطقه پونک راه به آتش کشیده‌اند.

گفتنی است چند روز قبل نیز سون‌تورسواران ناشناس به یکی از دفاتر ستاد انتخاباتی حزب مشرکت ایران اسلامی حمله کرده و خسارت‌های وارد ساختند. هنوز هویت عاملان این حوادث شناسایی نشده‌است.»

**گروامیداشت میلاد حضرت (رض) در کانون توحید لندن**

ضمن تبریک و تهنیت بمناسبت ولادت حضرت امام (رضاح) بر نامه این هفته کانون توحید برقرار زیر اعلام می‌گردد. امید است علاقمندان به ساحت این امام معصوم که برکت و جودش در ایران موجبات عزت و افتخار همه ایرانیان را فراهم آورده‌است، در این جشن صمیمانه شرکت نمایند.

۵:۳۰: نمایش فیلمی به یاد امام (رضاح)

۶:۳۰: نماز جماعت

۷: پذیرایی

۷:۱۵: ادامه سلسله بحثهای منظومه‌های عرفانی

۸: سرود، مقاله و دکلمه

۸:۳۰: سخنرانی حجت‌الاسلام والمسلمین عالمی تحت عنوان: «**تاریخ**

**سیاسی و شرح زندگانی حضرت امام (رض)»**

۹:۳۰: ارائه قطعاتی در مدح امام (رضاح) توسط برادران ارجمند

صباح زاده و زیدانوست

۱۰: پذیرایی و پایان جلسه

**زمان:** شنبه ۸ اسفند ۱۳۷۷ (برابر با ۲۷ فوریه ۱۹۹۹)

## ZETTEL’AT

### نهج البلاغه

بالاتر از هر عبادتی به کار انداختن نیروی تفکر و تعقل است.

### خواندنیهای ادب فارسی

هر که توکل به رحمت ایزد کند، به نعمت و مراد خویش برسد و هر که از آن جهان بترسد، از بد کردن بپرهیزد.

پندنامه بوذرجمهر -خردنامه

## ارکان این نظام از پشتوانه حمایت مردم برخوردار است

بقیه از صفحه‌اول

دشواری در یدن برده‌های جهل و تبلیس و فرونشاندن غبارهای فتنه و ناکام ساختن دشمنان موفق ساخت. اقدام به تشکیل مجلس خبرگان سوم در انتخاباتی سالم و پر شور از جمله ی‌ویقبات بزرگی است که خداوند متعال به این ملت مؤمن و مقاوم ورشید عایت فرمود. از آنجا که جای‌الاولای این مجلس معظم در حفظ تداوم سلامت نظام استانی‌تر از همه مجالس و مراکز تصمیم‌گیر در این نظام است، دشمنان اسلام و ایران سعی خود را بر این متمرکز کرد یوبند تا کلیتاًت مستوم و شبهه‌انگیزهای انبوه، راه‌ادی ملت را در بر گزار ی باشکو و انتخابات آن سست کنندو این مجلس را از پشتوانه‌ی آراه مردم محروم سازند. آن قدری با ملت این‌جانبه‌ای مترقی و انقلابی اتفاق افتاد، دشمنان اسلام و در رأس همه دستگاہ‌سیاسی و تبلیغاتی استکبار و بخصوص آمریکار با واقعیتی که بکام آن تلخ است مواجه‌ساخت. آنها که با بذل پوله‌ای گراف و تلاش بر رخرب تبلیغاتی خود سعی داشتند نظام سیاسی مترقی و انقلابی اسلام را با حکومت‌های توجع‌ساخته دست‌نشانده‌ی سیاست‌های استکباری مقایسه کنندو با فرنده‌های تبلیغاتی، دمو کراسی‌های دروغین و مبتنی بر نیزنگ‌و عدو وعید را به رخ ملت ایران بکشند، و حاکمیت یدن و قانون‌اندستیداعرفی کنند، به چشم‌مدعی شاهد استقبالی و حضور انبوه مردم یوبند که در انتخابات خبرگان شرکت کردند و گمانه‌زنیهای آنان را در باره‌ی عدم استقبال مردم از انتخاباتی که به‌امور روز مزمار تباط ندارد، باطل ساختند، ملت ایران با حضور ترند انتخابات خبرگان نشان داد که تحت تأثیر تبلیغات استکباری دشمنانی که هنوز هوس بر روی کار آوردن حکومتی دست نشانده و خوش‌بفرمان در کشور ما، از سر خارخ نکرده‌اند، قرار نمیگیرد دو تلاش آنان یادی و مزد با همفکران غافل و فریب‌خورده‌شان را با عجز و پایداری و دوراندیشی خود نقش بر آب‌سیناز.

وظیفه‌ی حساس مجلس خبرگان که عبارت از حفظ و استمرار و پیشیدن رهبری دینی و انقلابی است با این حضور آگاهانه‌ی این‌دسی سنگین و خطیر است. این مجلس در این دوره نیز بمحاله‌الجمع گروهی از فقلا و علما و مجتهدین آگاه و متعدداست و امیدو انتظاری رود که وظائف مهمی را که قانون اساسی برعهده‌ی آن‌هاه است، در لحظه‌ی خطیری که هر روز و هر ساعت میباید مترصد آن بود با مسامحت و شجاعت و اخلاص و به‌انجام رساند. تعیین رهبر حائز صحت و نیز تشخیص ناتوانی یا عدم صلاحیت وی، وظیفه‌ی بزرگ‌وبی‌بدلی است که اعضای این مجلس سرت‌هم دوش گرفتند آن‌را با خدای تعالی و علمه‌ی قدیر با ملت ایران بی‌مانع‌استند، و سزاست که همه‌ی ایمان و تقوا و آگاهی و اخلاص خود را در خدمت آن قرار دهند.

استقرار حکومت اسلامی در این ایام بدست مردم و دفاع شجاعانه و فداکارانه‌ی آنان از این نظام در لحظات خطیر و در هنگامه‌ی دشمنیهای سهمگین و همچنین حر کات پیداری مسلمانین در سر اسر جهان اسلام، که همه موجب سرانیمگی و ناکامی طران توطئه‌های نوم علیه‌جمهوری اسلامی شده‌است، در نهایت اتیان با این نتیجه‌رسیده که برای توفیق در اهداف شیطانی خود هیچ راهی بجز سست کردن ایمان مردم، مخدوش کردن وحدت و همدلی ملت، و تبلیغ و رشد شعارهای شور آفرین و وحدت بخش مردم که در بن‌حسابات و اصول این‌جانبه‌ای حاصل خواهد شد، و سزاست که این اتفاق را در صورت وجود ندارد. از امروز بیشترین تلاش سیاسی و تبلیغی دشمنان با شیوه‌های پیچیده و مزایه‌مند، متوجه این سرمایه‌های منتهی ملت ایران است که در او ادر مقاطع بسیار سخت‌در بیست‌سال گذشته‌فدا شده‌است که خطرات را از خود کشور دور سازد. دشمن با توطئه‌های کنونی در فکر خلع سلاح ملت ایران است. هر یک از کان و مراکز نظام اسلامی که نقش و تأثیر بیشتری در حفظ ایمان مردم، در حفظ اتحاد ملت، با سایر اعضای این کشور و شعارهای آگاهی بخش و شور آفرین داشته‌باشند در معرض کینه و بغض بیشتر و آماج دشمنیهای ناجورمانده‌تر آنان قرار میگردد. هدفگیری نظرات و درسی‌های حکمتهای امام‌راصل و شعار هارین چپ‌های اهرمانی که این یگانه‌ی دوران در راه این ملت بزرگ برافروخته‌اند، به‌بخشی از همین نشیوه‌ی است، هم‌چنانکه جمع عدوه و عده‌برای تحریف یا تشکیک در اصل ولایت فقیه که پایه‌ی اصلی این بنای شامخ و بمعنای حاکمیت دین و تقوای بزرگی اجتماع‌ی این‌کامل است، از همین انگیزه‌ی شیطانی و ساطع‌جوبانه‌منتشامیگرید. در دنیایی که حکومت‌ها مظهر استکبار و زورگوئی و بی‌عدالتی و مادیگرانی و بی‌تقوایی‌اند، نظام اسلامی متفخر است که شعار حاکمیت معنویت میدهد و حکومت‌آرام سلطه‌ی خودسرایان پادشاهی مبتنی بر نیزنگ‌و ظاهر سازی، کم‌ولایت و محبت و یوق‌فلبانی و انسانی میداند، و بجای همه‌ی معیارهای رایج از قبیل زور و پول و تبلیغ و یوغ، فسادت و عدالت را معیار حاکم مینماید.

این ابرج قله‌ی نظام مطلوب اسلامی است که هر یک از آحاد امت اسلامی در هر کجای جهان هر گاه بتوانند آن را بدرستی ببینند و بشناسد دل در گرو آن خواهد داشت.

و این همان روش رهبری است که میتواند جامعه‌ی اسلامی را به استقلال و آزادی و رفاه‌مادی و عزت جهانی برساند. منشور اصلی جمهوری اسلامی که قانون اساسی مترقی و جامع‌الاست با توزیع صحیح و منطقی و عادلانه‌ی قدرت در میان هر کانی که معیارهای اسلامی در حاکمیت‌ها، کار گرفته‌شده‌است، با ایجاد یوبندی دینی و عاطفی میان مردم با مسئولان کشور، تازه‌تر سن رخ را در فلسفه‌ی سیاسی به میدان آورد و نظام‌های متکی به سلاح کودتاگران یا سرمایه‌های حرام کیمانی داران باورث نامقول و نامشروع پادشاهان را در برابر سئو‌ال‌های بی‌ساخت قرار داده‌است. بیخبران غافل یا سر سردگان خاتمی که این نظام الهی و مردم‌رایطین دلخواه دشمنان توصیف میکنند باید بداندند که آن کار فرعی این نظام از پشتوانه‌ی دست قدرت الهی و حمایت صمیمانه مردمی بر خوردار است. حضور مردم در انتخابات متعدد در طول بیست‌سال گذشته که بیستمین آن در روزهای آینده‌بحول و قوه‌ی الهی واقع خواهد شد و حضور آنان در همه‌ی عرصه‌های که به‌مجاهدت ملی نیاز افتاده‌است و عبور این جمهوری مقتدو ظلم از همه‌ی موانعی که مستمگران آن‌کام‌زور در این راهن پناه‌ده‌اند، و بی‌رواضحی بر تأیید الهی و راه‌ادی ذات اقدس احدیت، جل و علا‌زاین نظام از مردمی است که در حاکمیت دین خدا از همه‌ی خودی‌نشانده‌ی خود گذشته‌اند و تا تمسک به اسلام و قرآن هست همین تا یوبد حمایت و یوق‌فلبانی و انسانی خواهند داشت.

و لاهنوا و لاتحزوا و انتم الاعلوان کنتم مؤمنین.

و السلام علیکم ورحمة‌الله و بیدعلی‌خاتمی‌ای

تاریخ تأسیس: ۱۳۰۴
صاحب امتیاز: شرکت ارتباط (مؤسسه اطلاعات)
مدیر مسئول: سید محمود دعایی

نشانی: بلوار میرداماد، خیابان خندان جنوبی، روزنامه‌اطلاعات، کبوترسی ۱۵۴۹۱۵۱۱۹
پست تصویری (فاکس): ۲۲۵۸۰۴۰ - ۲۲۵۸۰۴۲
تلفن: ۲۹۹۹۳۳۲۶ - ۲۹۹۹۳۳۲۷

تاریخ تأسیس در اروپا: ۱۳۷۲

صاحب امتیاز: COEPEL LTD
نشانی: ETELA'AT PUBLICATIONS
57 BANNER STREET
LONDON EC1Y 8PX U.K
تلفن (لندن): 0171 - 250 - 0840
فاکس: 0171 - 250 - 0842
شماره‌سربال‌بین المللی: ۷۲۵-۸۸۲۹
PRINTED IN ENGLAND BY NEWSFAX INTERNATIONAL LTD.
REGISTERED AS A NEWSPAPER AT THE POST OFFICE.
e - mail: e mail @ ettelat.com
ETTELA'AT INTERNATIONAL
P. O. BOX 2077
NEW YORK, NY 10116 - 2077
آمریکا: (212) 246 - 4521
دفتر نیویورک: (212) 245 - 8069
e - mail: ettelat @ junco.com

نشانی اطلاعات بین‌المللی بر روی اینترنت:

http://www.ettelat.com

Ettele'at International (ISSN 1353-8829) is published daily except bi-weekly last two weeks in March, last week in May, last weeks in December, weekends, and national holidays; for \$109.00 per year by Ettele'at, at 630 Ninth Ave. New York, NY 10036 - 3708. Periodicals postage rate is paid at New York, NY.
Postmaster: Send Address changes to
ETTELA'AT INTERNATIONAL, P.O.Box 2077
NEW YORK, NEW YORK 10116-2077

## ۱۳ اطراعات

## حرف حساب

دو کلمه

**صلاحیت کل آقا و ادناب!**

«محصّر مبارک مقام شامخ شاغلامی - حفظه الله از جانب نشر «مصصادق زّن ذلیل» به سخاکیهای اخصّ عوام عالم، بزرگ آبدارخانه‌دار ربیع مسکون، شاغلام زبان بسته عالی مقدار، معروض شده باشد که: در بین قاطیةٔ اهالی از دانی و عالی همچو شایع است که غضنفر بی سواد مآذراذ نام نیز اسم شریفش را در مقام نامزادی از برای انتخابات شورای شهر به ثبت داده بوده، ولی عمّ الاصفرد صلاحیت منسار الیه نامبردهٔ معلوم الحال فوق‌الذکر همین امروز صبح تأیید کر دیده است. فلذا بر امثال مای زّن ذلیل معلوم تشّد که آن چه تأیید شده، صلاحیت غضنفر بی سواد بوده یا اگر رد صلاحیت وی تأیید گردیده، از برای چی؟ دو سیه‌اش ناقص داشته؟ سو مسابقه‌اش خراب بوده؟ در فانی، آیار است است که چون اوشان در راستای کوبیدن مشّت محکم بر دهان استکبار جهانی دارای سوابقی بوده صلاحیتش رفوزه گردیده؟ یعنی غضنفر در مابقی عمرش برود شکستن را بسایند؟ پاک مرخص؟

در خانمه اگر فردا-پس فردا، یا خانهٔ پر از انتخابات بعدی، صلاحیت حضرت عالی و آن کل آقای قربانش بروی! هم از بیخ پرورذیر سستوال، تکلیف مصصافی ما و امثال کیمنه چه چیز است؟ مضافاً عدل در وسط این دعوا بر افغعهای عطی - جناحی، البته راه رنه جور رهنمودی توسط جناب عالی کمال بی احتیاطی، طرح سؤال بعدی از جانب امثال اینجناب عین کوسری، بزّ زاده جسارت است!»

جواب:
«مصادق زّن ذلیل» (ارادتمندی بدیل)

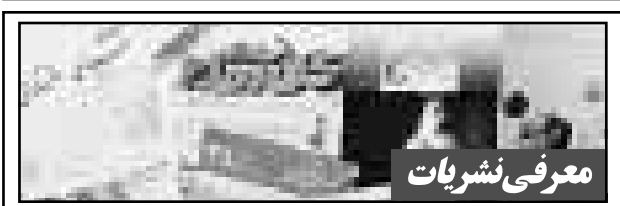
خبر: ... مقام شاغلامی ما همچین شامخ شامخ هم نبوده، مال کل آقای

قربانش بروم این جور می باشد نه مال ما. هر کس مشّت می زند، بده...
بله. مال آن ی سواد از اول هم مالی نبود. هر کس مشّت می زند،

لابد پای لرتزش هم باید بنشیند دیگر.

نع! «مولای زوّ صلاحیت ما و گل آقا قربنه و نمی رود. ما از اولش فکر این روزها را کرده، موی دماغ هیچ جناحی نشده و نمی شوم. معدنک مرض نداریم که نامزد بشویم. دنیاراً هر چه دیده‌ا؟ ناگهان دیدی زنده مال ما را هم رد کردند. هیچ سو مسابقه‌ای نداشته باشیم، سابقه مجالست با همین غضنفر را که داریم. از کجا معلوم اگر نامزد بشویم، همان کوبیدن مشّت محکم توسط همین بی سواد انفلج جنو سو مسابقهٔ ما منظور نباشد؟ بلکه؟

شاغلام عوام،



### معرفی نشریات

**پيام زن**

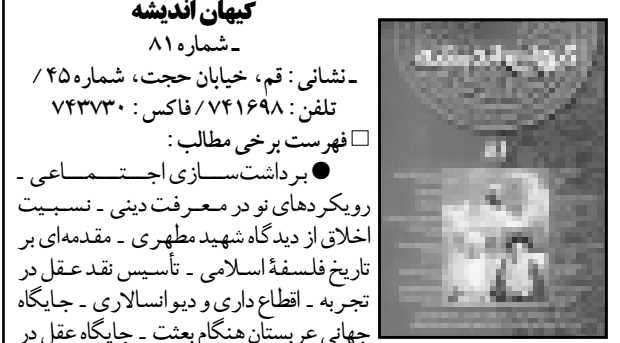
- سال ۷، شماره ۸۴

-نشانی: قم، صندوق پستی: ۱۶۵ - ۳۷۱۸۵

تلفن/ فاکس: ۷۳۳۳۰۵

□ فهرست برخی مطالب:

- زنان در آینهٔ آمار - کار زنان، نادبندی و ناشمارش - زندگی زیباست، اما شهادت از آن زیباتر است - در حاشیهٔ دیداری یا نویسندگان قالیباف - سلامت روان وزن و وزن الگو در نگرش دینی - زن عشایری



شاعران بزرگ - نخستین کنگرهٔ دین‌پروهان کشور

**کیان**

- سال ۸، شماره ۴۴

-نشانی: تهران، صندوق پستی ۵۵۶۱-۱۵۸۷۵ / تلفن: ۸۳۶۴۹۸

□ فهرست برخی مطالب:

- خدا و معنا - ولایت باطنی و ولایت سیاسی - در آمدی بر فلسفهٔ اخلاقی - بنیاد مدنی و هویت اسلامی، کدام است؟ جامعه؟ - مفهوم حقوق بشر در اندیشهٔ کلودفور - جهالت و عدالت، مقایسه‌ای بین نظریات افلاطونی و راولز - دین و آزادی در آثار داستافسکی

## هیأت حل اختلاف، رد صلاحیت کاندیداهای تهران را نپذیرفت

رئیس ستاد انتخابات کشور اعلام کرد: «هیأت حل اختلاف نظر هیاتهای اجرایی و نظارت انتخابات شوراهای اسلامی» تصمیم‌هیات مرکزی نظارت بر این انتخابات را مورد رد صلاحیت شماری از نامزدهای شورای شهر تهران، نپذیرفته‌است.

مصطفی تاج‌زاده‌عصر دوشنبه‌در جمع خبری‌نگاران گفت:هیأت حل اختلاف نظر، به‌اتفاق آرا، تصویب کرد که صلاحیت افرادی که نامزد شده‌را نمی‌توان بی‌جهت‌رد کرد.

وی توضیح داد:روز دوشنبه نامه‌ای از سوی رئیس هیات مرکزی نظارت مبنی بر رد صلاحیت ۱۲ تن از داوطلبان عضویت در شورای شهر تهران به‌دلیلای غیر از بند«۵»(«ه‌ام‌ه» ۲۶قانون انتخابات شوراهای اسلامی به ستاد انتخابات کشور ارسال شد.

بند«۵»ساده۲۶قانون‌شوراه‌ا، «اعتقادو التزام عملی به‌اسلام»و «لادان مطلقهٔفقیهیه»بند«ه‌ا»آن، «ایراز وفاداری به‌قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران»را از شروطابط انتخاب‌شوندگان شوراهای اسلامی اعلام کرده‌است.

بر اساس تصمیم‌چندی پیش هیأت حل اختلاف نظر، حدود۱۲۰۰ نفر که به‌دلیل نداشتن این شروطابط از سوی هیات‌های نظارت بر انتخابات شوراهار رد صلاحیت شده‌بودند، با داند تعهد کتبی، مورد تأییدقرار گرفتند. رئیس ستاد انتخابات کشور گفت: بلافاصله‌بعد از دریافت‌نامه‌اش، یکشنبه‌شب وحدی‌ساونجی رئیس هیات مرکزی نظارت، دو تن از پنج‌عضو این هیات اعلام کرد هیات مرکزی نظارت چنین مصوبه‌ای نداشته‌است.

به‌موجب قانون، تصمیم‌های هیات مرکزی نظارت زمانی قانونی خواهد بود که دستکم چهار عضو از پنج عضو آن در جلسه‌حضور داشته‌و دستکم سه‌تن آنان با تصمیم‌هیات موافق باشند. تاج‌زاده‌افزود: ستاد انتخابات

### ❖ رستای پیاو در تهران

دو برنامهٔ رستای پیاو، فردا پس فردا در دو فرهنگسرای تهران اجرا خواهد شد.

در برنامهٔ فرهنگسرای یهمن، ییمان یزدانیان قطعاتی را از یوهان سیاستین باخ، لودویگ فون بتهوون و راخمانینف را اجرامی کند و در فرهنگسرای نیاوران، امیر صراف قطعاتی را از شومان، باخ و بتهوون اجرا خواهد کرد.

### ❖ جشنهای پیروزی انقلاب در واشنگتن

دفتر حفاظت منافع جمهوری اسلامی ایران در واشنگتن، به مناسبت فرارسین سالگرد پیروزی انقلاب اسلامی در گردهمایی جداگانه برگزار کرد. در گردهمایی دیدلماتیک، دفتر حفاظت منافع جمهوری اسلامی ایران با توجه به حضور گسترده نمایندگی‌های سیاسی کشورهای خارجی و همچنین گستردگی نمایندگی‌ها و سازمان‌های اسلامی فعال در واشنگتن، با حضور شمار کثیری از شخصیت‌های سیاسی و برخی از دیدلماتیک کشورهای مختلف مراسم جشنی در هتل «هیلتون تاور» برگزار کرد.

در گردهمایی عمومی نیز که در محل مرکز تعلیمات اسلامی برگزار شد، سرپرست دفتر حفاظت منافع جمهوری اسلامی ایران در واشنگتن تاریخچه‌ای از چگونگی پیروزی شکوهمند انقلاب اسلامی را به زبان فارسی و انگلیسی بیان کرد سپس امام منتخب مسجد مرکزی شهر واشنگتن طی سخنانی به تشریح فعالیت‌ها و دستاوردهای جمهوری اسلامی ایران در زمینه‌های مختلف فرهنگی و سیاسی پرداخت.

در این مراسم نمایشگاه عکسی با موضوع دیدنی‌های ایران، انقلاب، هشت سال دفاع مقدس و جنگ، مشارکت زنان در فعالیت‌های سیاسی، اجتماعی و نمایشگاهی از تصاویر امام خمینی دایر بود که مورد استقبال میهمانان قرار گرفت.

## اخبار شهرستانها

عمل می‌باشد.
کاخکی گفت: برای نخستین بار در کشور نیز امسال تولید مملول و دستگین جایز صفای برای تصفیه خون بیماران کلیوی در این واحد آغاز شد.
مجموعهٔ بیابان جباری یکی از بز تولیدات انواع سبزی این کارخانه به کشورهای آسیای میانه صادر شد.
وی افزود: شرکت کسرم‌سازی نامن با همکاری وزارت تندرستی جمهوری تاجیکستان، یک داروخانه در شهر «دوشنبه» پایتخت آن کشور تأسیس کرده‌است.
او گفت: در داروخانه شهر دوشنبه انواع داروهای تولیدی ایران و سهرهای ساخت کارخانه سرم‌سازی نامن عرضه می‌شود.

### راه آهن ایران مطمئن‌ترین راه ترانزیت کالاهای آسیای میانه

بندرعباس- هم‌قطب قطنی معاون بهره‌برداری و سیر و حرکت راه‌آهن ایران در بندرعباس اعلام کرد: حجم ترانزیت بنیه به وسیله راه‌آهن ایران امسال به بیش از ۳۵۰ هزار تن رسید.
وی گفت: راه‌آهن ایران این کارلا را از کشورهای آسیای میانه از طریق بندر شهیدرجایی به کشورهای آسیای جنوب شرقی و اروپا ترانزیت کرده‌است.
وی افزود: «میزان در آمد حاصله از ترانزیت بنیه، امسال ۱۴ میلیون دلار می‌رسد. به گفتهٔ قطنی در سال آینده ترانزیت ۵۰۰ هزار تن بنیه با در آمدی معادل ۲۰ میلیون دلار برای راه‌آهن پیش‌بینی شده‌است.
وی گفت: در آمد حاصل از کل ترانزیت کالاها تا پایان سال جاری توسط راه‌آهن به بیش از ۳۰ میلیون دلار خواهد رسید.
او افزود: راه‌آهن ایران ایمن‌ترین، ارزان‌ترین و مطمئن‌ترین راه برای حمل کالاها ی ترانزیتی کشورهای آسیای میانه بوده که با استقبال خوب این کشورها مواجه شده‌است.

### دیدار روسای راه آهن‌های خاورمیانه از بندر شهید رجایی بندرعباس

بندرعباس- روسا و نمایندگان راه آهن‌های خاورمیانه و اتحادیه بین‌المللی راه آهن دوشنبه از تأسیسات و امکانات بندر و منطقه ویژه شهیدرجایی بندرعباس دیدن کردند.
علی استیری مدیر کل بندر و کشتیرانی هرمزگان در این دیدار گفت: بندر شهیدرجایی یکی از بزرگترین بندرهای ایران است که ۵۵ درصد از کل تخلیه بارگیری کشور را خود اختصاص داده‌است.
وی افزود: با توجه به موقعیت استراتژیک منطقه خلیج فارس ۹۹ درصد از کالاهای غیر نفتی از بندر شهیدرجایی به کشورهای همسایه ارسال می‌شود.
بندر شهیدرجایی دارای تجهیزات مدرن است و تنها در سال گذشته ۳۳ میلیون تن کالا در این بندر تخلیه و بارگیری شد.
مدیر کل بندر و کشتیرانی هرمزگان گفت: ارتباط ۸۰ بندر دنیا و برقراری پنج خط بین‌المللی دریایی از دیگر ویژگی‌های این بندر است.

### تولید ۱۳۸ هزار تن خرما در بوشر

بوشر- بیش از ۱۳۸ هزار تن خرما در استان بوشر در سال زراعی ۷۶-۷۷ تولید شد که این رقم معادل ۱۶۸٪ در صد از کل تولید خرما در کشور می‌باشد.

محصول خرمای بوشر در سطح ۲۹/۴۳۶ هکتار به دست آمد و این رقم برابر با ۱۴/۳۸۱ درصد از کل سطح زیر کشت خرما در کشور است.
تاکنون ۱۵ نوع واریته خرما در استان بوشر شناسایی شده که در میان این واریته‌ها، «خرمای کباب» بیش از ۷۵ درصد محصول را به خود اختصاص داده‌است.

## اخبار

## هیأت حل اختلاف، رد صلاحیت کاندیداهای تهران را نپذیرفت

که هیأت نظارت بر موبه صلاحیت داوطلبان تأیید کرد، نخواستیم پذیرفت.

تاکنون صلاحیت ۲۹۷ هزار و ۵۰۰ تن از داوطلبان عضویت در شوراهای اسلامی شهروروستاز

سوی هیاتهای نظارت و اجرایی انتخابات شوراهامورد تأییدقرار گرفته است. رئیس ستاد انتخابات کشور گفت: هیأت حل اختلاف نظر در جلسه اخیر خود همچین هیأت مرکزی نظارت را موظف کرد تمامی داوطلبانی که بدون اعلام دلایل از سوی هیأتهای نظارت رد صلاحیت شده یا داوطلبانی استناد امر مدت بقایمانده نام‌گذاری شده‌بودند، با توجه به این مصوبه، نه

نام‌روز کشنبه هیأت مرکزی نظارت تصریح کرد: در این نامه اعلام شد که روزموردی از این قبیل در آینده مورد قبول ستاد انتخابات کشور نیست و تمامی داوطلبان اعلام‌شده‌از سوی هیأتهای اجرایی تأیید شده‌است. تاج‌زادهٔ اکید کرد: ما هیچ شرطی مبنی بر رد صلاحیت افراد را بعد از این

### فرانسه ۹۰۰ میلیون دلار به ایران وام داد

یک نشریه اقتصادی روز دوشنبه در گزارشی خبر داد: ایران ۹۰۰ میلیون دلار تسهیلات اعتباری برای توسعه حوزه عظیم گازی پارس جنوبی دریافت کرده‌است.
رویتر به نقل از نشریه «میز» چاپ نیویورک گزارش داد: قرار داد مربوط به این اعتبار میان شرکت ملی نفت ایران و بانک «ک ردی اگزیکل» فرانسه منعقد شده‌است. بر اساس این گزارش، از این تسهیلات اعتباری برای تأمین مالی فعالیت‌های در دست اجرای توسعه مرحله اول پارس جنوبی استفاده خواهد شد که قرار است در این مرحله روزانه یک میلیارد فوت مکعب گاز طبیعی و ۴۰ هزار بشکه مایعات گازی تولید شود.
در این قرار داد مقر ر شده‌است رای تأمین مالی مرحله اول توسعه حوزه گازی پارس جنوبی، از منابع نفت خام حوزه‌های نفت «سیری آونی» استفاده شود.

به‌نوشته نشریه میز، بر اساس شروط این تفاهتنامه، شرکت «پی. اموکو» نفت خام از دو حوزه نفتی یادشده بر اساس طرح برداشت سه ساله استخراج می‌کند. نشریه یادشده اشاره کرد که طرح توسعه مرحله اول حوزه گازی پارس جنوبی به دلیل مشکلات تأمین مالی به‌طور جدی به تعویق افتاده و دامامه نظر می‌رسد این مشکلات با عقد قرار داد جدید حل شده‌است.

ایران قراردادی ۲ میلیارد دلاری با کنسر سومی به سرپرستی شرکت توتال فرانسه برای توسعه حوزه گازی پارس جنوبی امضا کرده‌است.
ایران حفاری اولین چاه راز حوزه گازی پارس جنوبی هفته گذشته آغاز کرد.

این نشریه افزود: با کاوش‌های نفت خام در بازارهای جهانی، ایران نسبت به توسعه ذخایر گازی خود مطمئن‌تر است.
ایران بعد از روسیه بالاترین ذخایر طبیعی گاز در جهان را در اختیار دارد.

## گذر فرهنگ و هنر

### ❖ فعالیت‌های انجمن هنرمندان انیمیشن ایران، در جشنواره پویانمایی به نمایش گذاشته شد

انجمن هنرندان انیمیشن ایران (آسیفا) با ایجاد غرفه‌ای در نمایشگاه اولین جشنواره بین‌المللی پویانمایی (انیمیشن) تهران به معرفی فعالیت‌های خود پرداخته‌است.

هدف از ایجاد «آسیفا» اعتلای هنر پویانمایی (انیمیشن) و معرفی آن به جامعه و ایجاد تفاهم و ارتباط فرهنگی و هنری و اعتلای شئون سینماگران پویانمایی و سایر کسانی که در این حرفه فعالیت می‌کنند اعلام شده‌است.

در حال حاضر «آسیفا»ی ایران دارای ۱۲۰ عضو رسمی است.

این مجمع هر ماه بودتنی را با عنوان «آسیفا ایران» منتشر می‌کند که موضوعاتی را در باره این هنر در گفت‌وگو با استادان و هنرمندان پویانما مورد بررسی قرار می‌دهد.

«آسیفا ایران» بر اساس مقررات آسیفای جهانی در سال ۱۳۶۴ تأسیس شد و

در همان سال به مجمع آسیفای جهانی پیوست.
نورالدین زرین کلک، مهین جوهریان، سعید توکلیان و سیمین دخت سپهری از اعضای شورای مرکزی این انجمن هستند.

انجمن فیلمسازان پویانمایی جهان «آسیفا» از موسسات غیرانتفاعی مرتبط به سازمان جهانی یونسکو، در سال ۱۹۶۰ در «انسی» فرانسه تشکیل شد و امروز بیش از ۳۵۰۰ عضو در سراسر جهان دارد و فصلنامه «ASIFA NEWS» را به طور مرتب منتشر می‌کند.

### ❖ برگزاری کارگاه «ویرایش»، همزمان با دومین مجمع بین‌المللی استادان زبان فارسی

به مناسبت برگزاری دومین مجمع بین‌المللی استادان زبان فارسی، کارگاه ویرایش با حضور استادان برجسته زبان فارسی دایر خواهد شد.
در این کارگاه استادان زبان فارسی در خصوص «رسم الخط و املاء کلمات»، «نشانه‌گذاری در زبان فارسی»، «وضعیت تأثیر ترجمه بر نگارش و ویرایش متون غیرفارسی»، «ویژگی‌های نشر عالی» و «ساخت زبان فارسی» اطلاعات و آموزش‌های موردنیاز را به کارآموزان ارائه خواهند داد.

دومین مجمع بین‌المللی استادان زبان فارسی از ۱۰ تا ۱۲ اسفندماه در تالار علامه امینی دانشگاه تهران برگزار خواهد شد.

❖ **«شکسپیر عاشق» جایزه انجمن فیلمنامه‌نویسان آمریکا را دریافت کرد**
تهران- آریا فیلم «فیلمنامه عاشق» که نامزد دریافت سیزه جایزه اسکار شده و از این لحاظ به یک رکورد در تاریخ اهدای این جایزه دست یافته‌است، جایزه انجمن فیلمنامه‌نویسان آمریکا را به‌عنوان بهترین فیلمنامه به خود اختصاص داد.
به گزارش رویتر از لوس آنجلس، پنجاه و یکمین جایزه انجمن نویسندگان آمریکا شنیه شب طی مراسمی در شهر «بورلی هیلز» به فیلم «شکسپیر عاشق» اختصاص یافت.
این جایزه دهمه ساله به بهترین فیلمنامه‌ها اهدا می‌شود.

به غیر از فیلم «شکسپیر عاشق» فیلم‌های «نجات سرباز رایان» ساخته «استیون اسپیلبرگ»، «بولوروت» ساخته «آوران بیتی»، «مقتضای حسنجیت» ساخته «دان روس»، «ماینت ترومن» ساخته «انرو نیکول» برای دریافت این جایزه نامزد شده بودند.

انجمن فیلمنامه‌نویسان آمریکا در سال ۱۹۳۳ تأسیس شد و متشکل از نویسندگان صنایع تصویرسازی متحرک، پخش تلویزیونی و رسانه‌های جدید است.

### تغییرات قیمت سهام

آخرین تغییرات روز دوشنبه	پتروشیمی فارابی	۶۰۰۰	۵۰
قیمت سهام در بازار بورس تهران به این شرح است (رقم به ریال است):	لعابریان	۵۲۰۰	۱۳۷
	دراوسازی جابراین حیان	۵۴۰۰	۷۸
	کمیادلو	۴۳۰۰	۲۸
	دراوسازی دکتر عبیدی	۷۶۶۹	۷
	کف	۵۷۱۵	۷
	پاکسان	۳۵۸۶	۸
	پلیاتیک شاهین	۵۱۳۶	۷
	اوبومین پارس	۴۳۷۷	۲
	صنعتی آرا	۴۴۰۰	۱۰
	لامیران	۶۵۲۲	۱۰
	سپمن بهند تهران	۲۲۶۱	۱۰
	اسپان شمال	۴۰۰۰	۷۱
	سپمن فارس و خوزستان	۲۶۳۳	۱۵
	سیمان شرق	۱۶۷۰	۱۴
	پیش‌بنیم تهران	۳۵۷۰	۲۷
	دنت مارجو	۱۲۹۴	۲
	ملر گلرین	۵۴۴۶	۱۵
	صنعتی شهپر	۵۵۰۰	۲۳
	لینیات پارس	۵۱۸۱	۲۱
	قدتینپاور	۶۵۵۰	۱۵۰
	شهرن ایدان	۱۷۳۶	۱
	شهباد	۲۸۸۷	۱۲۷
	ایران مینوس	۲۳۸۸	۴۶
	کف تبریز	۱۹۲۰	۱۵
	وزیرنامه‌های صادراتی	۳۱۹۲	۴۵

## 3ETTELA'AT

## ظهور و سقوط سلطنت پهلوی

**خاطرات ارتشبد سابق حسین فردوست**

۱۳۳۱

*توضیحات ویراستار*

۳. فعال شدن «دفتر ویژه اطلاعات» و «شورایعالی هماهنگی» و تأسیس «شورای هماهنگی رده» به عنوان مرکز اطلاعات رژیم پهلوی به ریاست حسین فردوست.

۴.فعال شدن اداره دوم ستاد ارتش (اطلاعات و ضداطلاعات ارتش) با برکناری عزیزالله بالیزیان و جایگزینی ناصر مقدم که طی سالهای ۱۳۳۴ - ۱۳۴۹ در رأس اداره کل سوم سواک کراتی و مدیریت خود را به اثبات رسانیده بود.

همگام با این تحولات در سیستم اطلاعاتی و امنیتی ایران، سال ۱۳۵۰ شاهد تحولات اساسی در خلیج فارس بود که مهم‌ترین آن استقلال بحرین، تشکیل امارات متحده عربی، اشغال جزایر سه گانه گنابک توسط ایران (با برنامه قبلی آمریکا و انگلیس) و حضور فعال شاه در منطقه به عنوان «ژاندارم خلیج فارس» می‌باشد.

در پی این تحولات، در خرداد ۱۳۵۱ ریچارد نیکسون در سفر به تهران موافقت دولت آمریکا را با خرید هر نوع سلاح غیرهسته‌ای توسط شاه اعلام داشت و در پی آن با توافق و برنامه‌ریزی پنهانی دولت‌های نیکسون و هیت، در سال ۱۳۵۲ قیمت نفت به چهاربرابر افزایش یافت. بدین ترتیب، محمدرضا پهلوی در نقش «ژاندارم خلیج» و ژاندارم منطقه و بزرگترین خریدار سلاح کمپانی‌های غربی ظاهر شد و منطقه خلیج فارس به کانون یک مسابقه تسلیحاتی افسار گسیخته بدل گردید.

طبق گزارش کمیته خرابی سنجی آمریکا در سال ۱۹۷۶، خریدهای نظامی ایران از آمریکا از ۵۲۴ میلیون دلار در سال ۱۹۷۲، به ۳۹۱۰ میلیارد دلار در سال ۱۹۷۴ رسید و به عبارت دیگر هفت برابر شد. این رقم در سال ۱۹۷۵ به ۲/۶ میلیارد دلار و در سال ۱۹۷۶ به ۱/۳ میلیارد دلار و در سال ۱۹۷۷ به ۵/۵ میلیارد دلار می‌رسید. مجله آمریکا می‌تیم (۱۸ سپتامبر ۱۹۷۸) اعلام کرد که ایران طی ۲۰ سال اخیر (۱۳۳۷، ۱۳۵۷ ش.) ۳۶ میلیارد دلار اسلحه از غرب خریداری کرده است. بدینسان، تهران به بزرگترین بازار اسلحه جهان و کانون فعالیت و رقابت دل‌لان بین‌المللی اسلحه بدل گردید. ویلیام تروکراس می‌نویسد:

از سرازیر شدن پول نفت به ایران هیچ کس بیشتر از فرزندشگان اسلحه در غرب استفاده نکرد. اینان میل‌دار در تصمیم مه ۱۹۷۲ نیکسون- کیسینجر مبنی بر اینکه «چه شاه، چه شاهزاده، چه پادشاه، افسار گسیخته شده بودند. پس از چند بار افزایش بهای نفت، شاه اکنون خیلی بیشتر از سابق اسلحه می‌خواست و می‌توانست داشته‌باشد.

رؤیای سابق «اسپیا» در ایران، رؤیای سابق گروه کمک نظامی و مستشاران آمریکایی در ۱۶۰۰ تا ۱۷۰۰ از عقیمات سابق میشل به دل‌لان اسلحه شدند تا از این معاملات پرسود سهمی برند. حتی در یاسالار توماس مورر رئیس سابق کمیته مشترک کل رؤیای ستاد آمریکا که اخیراً بازتنشته شده بود نقش دلانی اسلحه را در تهران بر عهده گرفت. سیل دل‌لان انگلیسی و فرانسوی و آلمانی و اسکانندیانایی نیز به تهران سرازیر شد.<sup>۱۳</sup>

*سرشاپور ریپورتر؛ دل‌لان بزرگ اسلحه*

در این زمان، شاپورچی بزرگترین دلال کمپانی‌های تسلیحاتی و غیرتسلیحاتی برناتیا در ایران است. ولی دربار این شاه ضعیف و خودبیستد هیچ شباهتی به دربار کنترل شدهٔ و رضاخان نداشت. در دوران رضاخان، بریتانیا یک امپراتوری قدرقدرت بود و به تبع آن رضاخان، که اقتدارش سایه‌ای از قدرت این امپراتوری بود، در دربارش انضباط شدیدی حکمفرما کرده بود. در درون کشور نیز میان فرمانروایانسته به کانون‌های متعدد قدرت در غرب رقابت ناچیزی وجود داشت. این فضای نظامی به اردشیرچی اجازه می‌داد که با آرامش و اختفای کامل دیکتاتور ایران را سرپرستی کند. به عکس، دربار محمدرضا شاه درباری آشفته و کانون انواع اندهای توپه‌نگر بود که هر کدام به یک مرکز قدرتمند در دنیای آشفتهٔ غرب معاصر وصل بودند و ضعف نفس شاه نیز به جاه‌طلبان درباری اجازهٔ هرگونه جولان و رقابت را می‌داد. در بیوگرافی‌های مندرج در کتاب حاضر ابعادی از آشفته بازار دربار محمدرضا پهلوی نمایان است. دستورهای ضد و نقیض محرمانه که در جلسات خصوصی با حضور شاه صادر می‌شد... این بود محیطی که از ۱۹۷۳ به بعد معاملات در آن انجام می‌گرفت.<sup>۱۴</sup>

در این آشفته بازار، دیگر شاپورچی همانند پدرش تنها عامل تعیین‌کنندهٔ حوادث برسرده نیست. اینک او با رقبای سهمگینی چون مافیای دربار به رهبری دکتر فلیکس آقابان- که بر شاه ضعیف النفس تسلط دارند- روبرو است. این سنسزها و رقابت‌هاست که بخش مهمی از حوادث پس‌برده سلطنت پهلوی را در سالهای ۱۳۳۳، ۱۳۵۷، ۱۳۶۷، رقم می‌زند. از میان مهم‌ترین حوادثی که شاپورچی با آن درگیر شد، دو نمونه‌تر را شرح می‌دهیم: ماجرای تانک چیفتن- حسین فردوست در خاطرات خود درباره ماجرای نصب و عزل ارتشبد فریدون جم سخن گفته و عناصر پنهان این داستان را، که ظاهراً برخورد جم نیز پوشیده بود، آشکار کرده‌است. ما مجدداً به این داستان بازمی‌گردیم و می‌کوشیم تا زوایای تاریک و مبهم آن را روشن کنیم.

فریدون جم یکی از صمیمی‌ترین دوستان شاپورچی بوده‌و هست. پیش از او، ریاست ستاد ارتش با ارتشبد بهرام آریانا بود که در آذر ۱۳۴۴ به پاس نقشی که در سرکوب عشایر جنوب ایفاء کرد در این سستند قرار گرفت. آریانا در سال‌های بعد چهره‌ای افساز گشته‌از خود نشان داد و عیاشی‌ها و هتاک‌های وی پردهٔ او را نرزشدهای عمیقی را در ارتش سیب شد. وی رپورتر پس از مدتها مطالعه جم را بهترین سرباز عقیه‌ر برای تصدی «ریاست ستاد بزرگ ارتش»انتشاران. تشخیص داد و در پی آن شایعات گسترده‌ای پیرامون توپهٔ موهوم «کودتای آریانا»، بویژه در آذربایجان، انتشار یافت.<sup>۱۵</sup> فراتی در دست است که می‌تواند نشر این شایعه را، که به سقوط آریانا انجامید، به شکی شاپورچی- علم منتسب کند. بهر روی، در خرداد ۱۳۴۸ آریانا بر کنار شد و جم جایگزین او گردید. اعتماد و علاقه شاپورچی به جم در حدی بود که در طرح «شورای سلطنت»، جم رئیس ستاد ارتش می‌بایست در کنار فرح (نایب‌السلطنه) در رأس کشور قرار گیرد. معزها، اعتماد شاپورچی به جم دیری نیفتاید. فریدون جم طی دوران ریاست ستاد ارتش ساده لوحی غیر متعارفی از خود نشان داد. ارتشبد فردوست ماجرای جلسات خانهٔ جم و ارتباط او را با یک سرهنگ وابسته نظامی آمریکا و همسرش زبیباش بیان داشته‌است. در این زمان، طرح خرید تانک چیفتن در جریان بود. این معامله یکی از بزرگترین قراردادهای تسلیحاتی ایران بود و حجم آن تا پایان سال ۱۹۸۰ به ۳۰۰۰ دستگاه تانک چیفتنی می‌رسید و واسطه آن شاپور ریپورتر بود. کمپانی‌های رقیب آمریکائی برای خریداری در این معامله به فعالیت‌های شدیدی دست زدند. ارتباط سرهنگ آمریکائی فوق و همسرش با ارتشبد جم نقش کلیدی به سود کمپانی‌های رقیب ایفاء می‌کرد. ارتشبد فردوست ماجرا را چنین شرح می‌دهد:

... در تانک چیفتن فقط مو تور تانک را کمپانی‌های آمریکائی تهیه می‌کردند و بدنهٔ تانک را، که اصل قیمت بود، خود انگلیسی‌ها می‌ساختند و لذا سود اصلی به جیب شرکت کمپانی انگلیسی می‌رفت. وابسته نظامی آمریکایز برای جیب شرکت و فعالیت‌های چیفتن داد سخن داد و فریدون را با خود هم عقیده کرد. فریدون نیز در دیدارها با محمدرضا به شرح عیوب تانک چیفتن پرداخت و با خرید آن مخالفت کرد. ولی محمدرضا در دستور خود پابرجا بود و می‌گفت: «این معامله انجام خواهد شد، چه بخواهید، چه نخواهید!» و جم پاسخ می‌داد که اگر ایپتورر است وجود من در این بست چه فایده‌ای دارد!<sup>۱۶</sup>

پی‌نویس:

- <sup>۱۳</sup> تروکراس، ص ۲۲۲
- <sup>۱۴</sup> همان‌جاخذ، ص ۲۴۳
- <sup>۱۵</sup> همین کتاب، ج ۲، ص ۴۹۹، ۴۹۸
- <sup>۱۶</sup> همین کتاب، ج ۱، ص ۲۴۶

## ۱۴ اطلاعات

## ۲۶ بازیکن به اردوی تیم فوتبال امید ایران دعوت شدند

سرمریی تیم فوتبال امید ایران ۲۶ بازیکن را به اردوی آمادگی این تیم دعوت کرد.
اسامی بازیکنان دعوت شده به این شرح است:
محمد محمدی، محمدرضا صادقی، اشکان نامداری، حامد عاطفی، بهمن فریس، حمیدرضا فرزانه، رحیم ابراهیم پور، پیمان صاحب‌جمعی، حامد کاویانپور، علیرضا نیکبخت‌واحدی، جواد نکونام، سوبو شهنازبان، فرزاد فاطمی، علی باغمیشه، علی انصاریان، لیث نووری، از سطر و محمدی، رسول خطیبی، بزمان جمشیدی، جلال امیدیان، فرزاد مجیدی، سهیل کرمی، مصطفی صنوبری، علی ابراهیمیان، مجتبی فرجی و نیما خیراندیش.

## برنامه جدید رقابت‌های فوتبال مقدماتی المپیک (گروه چهار آسیا)

فدراسیون فوتبال اعلام کرد طبق برنامه جدید رقابت‌های فوتبال مقدماتی بازی‌های المپیک ۲۰۰۰ سیدنی در گروه چهار آسیا، از تاریخ ۲۴ اردیبهشت ۱۳۷۸ آغاز می‌شود و چهارم تیرماه به پایان خواهد رسید.

در این گروه که تیم‌های امید کشورهای ایران، بحرین و لبنان حضور دارند، تیم ایران نخستین دیدار خود را برابر بحرین و آخرین مسابقه خود را در مقابل لبنان (هر دو بازی در روز یکشنبه) برگزار خواهد کرد.

برنامه کامل این رقابت‌ها به شرح زیر است:

دور رفت
جمعه ۷۸/۲/۲۴ ایران- بحرین در ایران
پنجشنبه ۷۸/۲/۳۰ بحرین- لبنان در بحرین
یکشنبه ۷۸/۳/۱۶ ایران- لبنان در ایران
دور برگشت
جمعه ۷۸/۳/۲۲ بحرین- ایران در بحرین
جمعه ۷۸/۳/۲۸ لبنان- بحرین در لبنان
جمعه ۷۸/۴/۴ ایران-لبنان در لبنان
در پایان این دیدارها، یک تیم برتر از این گروه به مرحله بعدی صعود خواهد کرد.

### تیم ملی پینگ‌پنگ ایران به قطر رفت

فدراسیون پینگ‌پنگ اعلام کرد: تیم ملی پینگ‌پنگ ایران به منظور شرکت در رقابت‌های بین‌المللی آزاد قطر شنبه شب به این کشور عزیمت کرد.

این مسابقات از دیروز (دوشنبه) آغاز شد و تا روز هفتم اسفند ماه جاری ادامه خواهد داشت.

این رقابت‌ها به صورت انفرادی و دو نفره برگزار می‌شود و تیم پنج نفره ایران در هر دو قسمت شرکت خواهد کرد.

اسامی بازیکنان و همراهان تیم ایران به این شرح است:

**بازیکنان:**

محمد صناعی، محمد علی عباسی، مسعود دیها، آرموند بلیلیان، منوچهر اسدی

**همراهان:**
مهندس شاهرخ شهنازی (رئیس فدراسیون، مدیر تیم)، افشین بدعی (مربی)، مسعود آهتی، داور، ناصر مقدسی، سرپرست تیم

### مسابقات پینگ‌پنگ ستارگان آسیا و نخستین دوره مسابقات فوتبال جام مناطق آزاد کشور در کیش برگزار می‌شود

مشاور ورزش سازمان منطقه آزاد کیش اعلام کرد: اولین دوره مسابقات فوتبال جام مناطق آزاد تجاری کشور از ۲۶ اسفندماه جاری به مدت چهار روز در این جزیره برگزار می‌شود.

بهرام افشارزاده گفت: چهار تیم از مناطق آزاد سیرجان، قشم، کیش و جاپهار در این دوره از مسابقات حضور خواهند داشت.

وی افزود: برای حضور در نخستین دوره مسابقات ستارگان پینگ‌پنگ آسیا در جزیره کیش نیز تاکنون چین، اندونزی، کره جنوبی، هندوستان، ژاپن، هنگ کنگ و ویتنام اعلام آمادگی کرده‌اند.

به گفته وی این مسابقات روزهای دهم و یازدهم اسفندماه جاری در جزیره کیش برگزار می‌شود و طی آن ۱۵ نفر از ستارگان آسیا در ورزش پینگ‌پنگ برای قهرمانی باهم رقابت می‌کنند.
افشارزاده گفت: ۱۵ هزار دلار جایزه برای نفرات برتر مسابقات پینگ‌پنگ تعیین شده است.

مشاور ورزش سازمان منطقه آزاد کیش اضافه کرد: مسابقات ستارگان پینگ‌پنگ آسیا از این پس همه ساله در این جزیره برگزار خواهد شد.

### تیم نفت اهواز، قهرمان مسابقات گلف کشور شد

مسابقات گلف قهرمانی باشگاه‌های کشور که در اهواز برگزار می‌شد، با قهرمانی تیم نفت اهواز به پایان رسید.

در این مسابقات که ۹ تیم از استان‌های فارس، اصفهان و خوزستان شرکت داشتند تیم‌های نفت، مسجدسلیمان و ملی حفاری اهواز در مک‌های دوم و سوم قرار گرفتند.

در قسمت انفرادی این رقابت‌ها منوچهر نصیری از باشگاه نفت اهواز، ایرج روزگنی از ملی حفاری اهواز و عزیز شیخ‌زاده از نفت اهواز دوم و سوم شدند.

### حوادث

## یک کشتی ماهیگیری اسپانیا در اقیانوس اطلس غرق شد

مادرید - ایرنا: یک فروند کشتی ماهیگیری اسپانیا با شش خدمه اوتال بامداردروز دوشنبه در آب‌های جزایر قناری واقع در اقیانوس اطلس شمالی غرق شد.

خبر گزار ی اسپانیا «افه» به نقل از پلیس اعلام کرد : در این حادثه سه سرنشین این کشتی صیادی جان خود را از دست دادند.

پلیس افزود: دو اسپانیایی و یک برتغالی از دیگر خدمه‌های این شناور ماهیگیری توسط نیروهای امدادی نجات یافته‌و در بیمارستانی در جزیره قناری بستری شده‌اند.

## ۶۳۶ کیلو گرم مواد مخدر در فارس کشف شد

با اهدام دو پانده تهیه و توزیع مواد مخدر در نیمه اول بهمن ماه در استان

فارس، افزون بر ۶۳۶ کیلو گرم انواع مواد مخدر کشف شد.

این مواد در مناطق دراب، لارستان، آباده، مرودشت، نی ریز و کازرون

فارس کشف شده است.

در این ارتباط ۱۸ دستگاه اتومبیل توقیف و افزون بر ۱۲۰ میلیون ریال وجه نقد از قاچاقچیان کشف شد.

## زلزله شمال شرق کلمبیا را لرزاند

تهران - ایرنا: مقام‌های کلمبیا اعلام کردند: دو زمین لرزه نسبتاً شدیدروز

شنبه شمال شرق کلمبیا را لرزاند.

زلزله‌ای خسر گزار ی رویتسر از بوگو تا به نقل از سخنگوی موسسه زلزله‌نگاری ملی کلمبیا حاکیست: مرکز نخستین زمین لرزه با شدت درجه ۴/۴ درجه در مقیاس امواج درونی زمین (ریشتر) در شهر «بوکاراسیکا» در شمال استان «سانتاندها» بود.

زلزله‌ای با این شدت در منطقه مسکونی می‌تواند، تلفات فزوانی به بار آورد.

شدت دومین زمین لرزه که با فاصله ۳۰ دقیقه‌ا زلزله نخست در منطقه مجاور استان سانتاندر روی داد، ۴/۸ درجه ریشر بود.

زمین لرزه‌ای با شدت شش درجه ریشر ماه گذشته منطقه مرکزی تولید قهوه کلمبیا را تکان دادو بیش از ۱۱۷۰ کشته و حدود ۴۶۰۰ مجروح برجا گذاشت.

## ورزشی - حوادث

## برنامه کامل رقابت‌های فوتسال قهرمانی آسیا اعلام شد



ایران- کره جنوبی ساعت ۱۱/۳۰ ژاپن-ایزیکستان ساعت ۲۰	سنگاپور-قرقیزستان ساعت ۱۸/۳۰	جنوبی، سنگاپور، تایلند، جمهوری اسلامی ایران.	کندر اسبون فوتبال آسیا بر نامه کامل نخستین دوره رقابت‌های فوتبال داخل سالن (فوتسال) آسیا اعلام کرد.
سه شنبه ۷۷/۱۲/۱۸ مرحله نیمه پایانی	شنبه ۷۷/۱۲/۱۵ استراحت	ژرمان بر گزار ی دیدار هابه وقت محلی است.	این مسابقه‌ها از تاریخ ۱۹ تا ۱۹ اسفندماه جاری در ورزشگاه «نگار» شهر کوالالامپور پایتخت مالزی برگزار خواهد شدو تیم ملی فوتسال ایران قسراز است روز دوشنبه دهم اسفندماه به آن کشور عزیمت کند.
ساعت ۲۰ تیم اول گروه یک- تیم دوم گروه یک	قرقیزستان-ایران ساعت ۱۰	۱۰	گروه‌های بر نامه کامل این رقابت‌ها به شرح ذیل اعلام شده است.
ساعت ۲۱/۳۰ تیم اول گروه دو- تیم دوم گروه یک	کره جنوبی-سنگاپور ساعت ۱۱/۳۰	قرقیزستان- کره جنوبی ساعت ۱۰	گروه اول: قرقیزستان، کره
چهارشنبه ۷۷/۱۲/۱۹	قرقیزستان مالزی ساعت ۲۰	۱۰	
دو شنبه ۷۷/۱۲/۱۷	ایران-سنگاپور ساعت ۲۱/۳۰	مالزی-ژاپن ساعت ۱۱/۳۰	
کوالالامپور برگزار خواهد شد.	دو شنبه ۷۷/۱۲/۱۷	سنگاپور-تایلند ساعت ۱۳	
	تایلند-قرقیزستان ساعت ۱۰	مالزی-ایزیکستان ساعت ۱۷	

## در حاشیه مسابقات فوتبال قهرمانی باشگاه‌های آسیا در امارات

قهرمانی باشگاه‌های آسیا، اضافه کرد.

عابدی پله، سیدنو تراوی و رشید اللودوی سه بازیکن خارجی تیم العین در لیست بازیکنان اصلی این تیم در مسابقات مذکور قرار دارند.

## مسابقات موتورسواری قهرمانی آسیا برگزار می‌شود

۵۰ دستگاه موتورسوایکلت «موتو کراس» برای شرکت در مسابقات المپیک هستیم.

وی گفت: فدراسیون موتورسواری پیشنهاد بر گزار ی دو مسابقه اولی، سیدنی را داده و مشغول برنامه‌ریزی و نقشه‌برداری آن است.

او گفت: مسابقات اتومبیل‌رانی رالی «مستر» مسکو، پاریس نیز که قرار بود امسال برگزار شود، به دلیل بحران مالی روسیه به سال بعد موکول شد.

وی اضافه کرد: این مسابقه رالی بین خودروهای «کامیون، سواری و موتورسیکلت» برگزار می‌شود.

فریادشیران گفت: در صورت موافقت کادر برگزار کننده این مسابقه، ایران نیز در آن شرکت خواهد کرد. وی افزود: ما پیشنهاد داده‌ایم که این مسابقه از طریق ترکمنستان، ایران برگزار شود که مسیر آن در ایران پس از عبور از کویر، خوزستان، خرم‌آباد، کردستان، آذربایجان، استراوا یا از طریق باجگران دوباره به ترکمنستان بازگشت خواهد کرد.

## سه تیم برتر فوتسال آسیا به رقابت‌های جهانی صعود می‌کنند

استفاده‌دیگر کشورها به کنفدراسیون فوتبال آسیا ارائه شود.

وی در پایان از دست‌اندر کاران فوتسال در استان‌هاخواست تماس بیشتری با فدراسیون فوتبال برگزار کنند و گزارش بر گزار ی مسابقات در استان‌های خود راهمرا آید، عکس و...ار سال نمایند تا به کنفدراسیون آسیا فرستاده شود.

فدراسیون فوتسال آسیا در این باره گفت: سه کشور جمهوری اسلامی ایران، برزیل و مصر نامزد میزبانی رقابت‌های جام جهانی فوتسال در سال ۲۰۰۰ هستند.

وی افزود: جلسه کمیته فوتسال فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) در تاریخ ۱۸ اسفندماه جاری در زورخ سوئیس تشکیل می‌شود و از ایران دکتر محمد خبیری، نایبرئیس فدراسیون فوتبال ایران در کمیته فوتسال آسیا نایب رئیس این کمیته در این باره گفت: سه کشور جمهوری اسلامی ایران، برزیل و مصر نامزد میزبانی رقابت‌های جام جهانی فوتسال در سال ۲۰۰۰ هستند.

فریادشیران گفت: در جلسه فوتسال فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) در تاریخ ۱۸ اسفندماه جاری در زورخ سوئیس تشکیل می‌شود و از ایران دکتر محمد خبیری، نایبرئیس فدراسیون فوتبال ایران در کمیته فوتسال آسیا نایب رئیس این کمیته در این باره گفت: سه کشور جمهوری اسلامی ایران، برزیل و مصر نامزد میزبانی رقابت‌های جام جهانی فوتسال در سال ۲۰۰۰ هستند.

فریادشیران گفت: در جلسه فوتسال فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) در تاریخ ۱۸ اسفندماه جاری در زورخ سوئیس تشکیل می‌شود و از ایران دکتر محمد خبیری، نایبرئیس فدراسیون فوتبال ایران در کمیته فوتسال آسیا نایب رئیس این کمیته در این باره گفت: سه کشور جمهوری اسلامی ایران، برزیل و مصر نامزد میزبانی رقابت‌های جام جهانی فوتسال در سال ۲۰۰۰ هستند.

فریادشیران گفت: در جلسه فوتسال فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) در تاریخ ۱۸ اسفندماه جاری در زورخ سوئیس تشکیل می‌شود و از ایران دکتر محمد خبیری، نایبرئیس فدراسیون فوتبال ایران در کمیته فوتسال آسیا نایب رئیس این کمیته در این باره گفت: سه کشور جمهوری اسلامی ایران، برزیل و مصر نامزد میزبانی رقابت‌های جام جهانی فوتسال در سال ۲۰۰۰ هستند.

فریادشیران گفت: در جلسه فوتسال فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) در تاریخ ۱۸ اسفندماه جاری در زورخ سوئیس تشکیل می‌شود و از ایران دکتر محمد خبیری، نایبرئیس فدراسیون فوتبال ایران در کمیته فوتسال آسیا نایب رئیس این کمیته در این باره گفت: سه کشور جمهوری اسلامی ایران، برزیل و مصر نامزد میزبانی رقابت‌های جام جهانی فوتسال در سال ۲۰۰۰ هستند.

فریادشیران گفت: در جلسه فوتسال فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) در تاریخ ۱۸ اسفندماه جاری در زورخ سوئیس تشکیل می‌شود و از ایران دکتر محمد خبیری، نایبرئیس فدراسیون فوتبال ایران در کمیته فوتسال آسیا نایب رئیس این کمیته در این باره گفت: سه کشور جمهوری اسلامی ایران، برزیل و مصر نامزد میزبانی رقابت‌های جام جهانی فوتسال در سال ۲۰۰۰ هستند.

## 4ETTELA'AT

## خوارندگیها

از گوشه و کنار دنیا

**ارزش سهام «ایرفرانس» ۳۰ درصد بالا رفت**

تهران -واحدمر کزی خیر: سهام شرکت مسافری هوایی فرانسه «ایرفرانس» سی درصد افزایش یافت.

به گزارش شبکه‌پنجم تلویزیون فرانسه، سهام «ایرفرانس» به هیجده یورو رسیده است که ۳۰ درصد افزایش را نشان می‌دهد.

شرکت «ایرفرانس» معادل چهار میلیارد فرانک از سهام خود را به معرض فروش گذاشته، اما میزان تقاضا برای خرید سهام این شرکت به یکصد میلیارد فرانک بالغ شده که بیست و پنج برابر میزان عرضه سهام است. سهام این شرکت برای نخستین بار در بازار بورس این کشور عرضه می‌شود.

**پیشنهاد «اولیوتی» برای خرید «تلکوم» رد شد**

تهران -واحد مر کزی خیر: بورس میلان ایتالیا روز دوشنبه پیشنهاد شرکت «اولیوتی» را برای خرید شرکت مخابراتی «تلکو» به ارزش ۵۸ میلیارد دلار رد کرد.

به گزارش رویتسر از «میلان»، حیات برگزار کننده بورس میلان اعلام کرد: پیشنهاد «اولیوتی» برای خرید تلکوم مردود است زیرا این امر به یافتن راه‌حل‌های مثبت برای برخی جوانب ساختاری و سازمانی بستگی دارد و مقامات هم اکنون در حال بررسی آن هستند.

**نشست بین‌المللی کمیته فضای ماوراء جو آغاز به کار کرد**

وین-ایرنا: سی و ششمین نشست کمیته علمی و فنی استفاده صلح‌جوانه از فضای ماوراء جو با حضور نمایندگان ۶۱ کشور عضو روز دوشنبه در مقر سازمان ملل در وین آغاز به کار کرد.

هدف این نشست با معرض تهدید «تروریسم» بررسی تحقیقات علمی در زمینه خطرات ناشی از سنگ‌ریزهای فضایی و همچنین پی گیری مقدمات برگزاری سومین نشست جهانی فز آوری‌های فضایی سازمان ملل است که ژوئیه امسال (تیر ماه) در وین برگزار می‌شود.

**سلامت آب آشامیدنی شهر نیویورک تهدید می‌شود**

نیویورک -ایرنا: یک روزنامه آمریکایی می‌نویسد: آب آشامیدنی شهر بزرگ نیویورک در معرض تهدید «تروریسم» قرار دارد.

به نوشته روزنامه «یو. اس. ای. تودی»، افراد پلیس که آب آشامیدنی

شهر نیویورک را از آلوده شدن به وسیله حملات تروریستی محافظت می‌کنند، تعداد کافی نیست و حقوقشان بسیار کم است و ابزار لازم را

هم برای جلوگیری از آلوده شدن آب آشامیدنی در دسترس ندارند.

شبکه توزیع آب شمال شهر نیویورک، آب آشامیدنی ۹ میلیون نفر را

که در نیویورک زندگی می‌کنند، تامین می‌کند.

**موضوع خرید توپ‌های آمریکایی به جلسه سری مجلس کویت موکول شد**

کویت- ایرنا: بدنبال اوج گرفتن اختلافات بین دولت و نمایندگان مجلس کویت بر سر موضوع خرید یک محموله تسلیحاتی توپ آمریکایی، بررسی و تصمیم گیری نهایی در این مورد به یک جلسه سری مجلس موکول شد.

مقامهای کویتی چند ی پیش اعلام کرده بودند، گرایش شدیدی برای خرید ۴۸ عراده توپ ساخت آمریکا به ارزش ۵۰۰ میلیون دلار در این کشور وجود دارد.

شیخ سالم الصباح وزیر دفاع کویت به دلیل مطرح کردن مساله خرید ۴۸ عراده توپ خود کششی ساخت آمریکا از نوع «بالادین» به همراه خودروهای ویژه برای دو گردان ارتش کویت از سوی تعدادی از نمایندگان مجلس به شدت مورد انتقاد قرار گرفت.

**راهپیمایی ۳۰۰ هزار کشاورز در ۷۰ شهر ایتالیا**

رم- ایرنا: ۳۰۰ هزار کشاورز و دامدار ایتالیایی روز دوشنبه در حمایت از محصولات کشاورزی و دامی ایتالیا در برابر سیاست‌های کشاورزی اتحادیه اروپا، در ۷۰ شهر این کشور اقدام به تظاهرات گسترده کردند.

این تظاهرات که با شرکت صاحب کاران کشاورزی و زارعین برگزار شد، دو موردی به خشونت و درگیری با پلیس انجامید.

اعتراض عمدۀ کشاورزان و دامداران ایتالیایی به زان‌بخش بودن سیاست‌های کشاورزی اتحادیه اروپا برای کشاورزان ایتالیایی و از جمله تعیین سقف تولید کنندگان ایتالیایی است.

**اروپایی‌ها بدنبال یافتن آب در کره ماه هستند**

تهران -واحد مر کزی خیر: دانشمندان دانشجویمان اروپایی در نظر دارند برای جستجوی آب در سطح کره ماه، یک ماهواره کوچک به سوی آن ارسال کنند.

به گزارش خبر گزار ی آلمان، این ماهواره که «لواناوست» نام دارد وزنی حدود یک صد کیلوگرم خواهد داشت و ضمن گردش در مدار ماه، قطب جنوب آن را هم در جستجوی یخ مورد بررسی قرار خواهد داد.

حدود ۲۵ ههندس مکاتیک از شهر مونیخ همراه با دانشمندان جوانی از سراسر اروپا بیش از یک سال است که بر روی این طرح کار می‌کنند.

**ارزش ین ژاپن به پایین‌ترین حد خود رسید**

تکیو - ایرنا: ارزش ین ژاپن در برابر دلار آمریکا در نخستین روز گشایش بازار معاملات توکیو به پایین‌ترین حد طی ۸۱ روز گذشته سقوط کرد.

معامله‌گران گفتند که در هلال روز دوشنبه با ۱۲۲/۴۴ ین مبادله شد که از ۱۱۱ آزماه «دوم دسامبر» تاکنون بی‌سابقه بوده است.

آنان افزودند: عدم واکنش وزیران اقتصادی گروه ۷ در مورد نرخ برابری ین با دلار موجب روند شتابان کاهش ارزش آن شده است.

**حوادث رانندگی بیشترین قربانی را در ویتنام می‌گیرد**

تهران -ایرنا: حوادث رانندگی در سال گذشته میلادی بیشترین قربانی را در ویتنام گرفت.

به گزارش خبر گزار ی فرانسه از هانوی، در اثر تصادفات رانندگی در سال گذشته در ویتنام بیش از ۶ هزار نفر کشته و حدود ۲۳ هزار نفر مجروح شدند.

تتها هفتاد گشته که جشنواره سنتی «تت» در این کشور شروع شده است، ۱۶۹ نفر به دلیل عدم توجه به مقررات راهنمایی و رانندگی و عدم رانندگی صحیح کشته و حدود ۳ هزار نفر مصدوم در بیمارستان‌های ویتنام بستری شده‌اند.

**افزایش بودجه حفاظت از محیط زیست در فرانسه**

پاریس -ایرنا: خانم «دومینک وایان» وزیر محیط زیست فرانسه اعلام کرد: بودجه سال ۱۹۹۹ محیط زیست این کشور با حدود ۱۶ درصد افزایش به ۴ میلیارد فرانک (۶۰۹ میلیون یورو) رسیده است و این میزان در سال آینده میلادی نیز حدود ۳۰ درصد افزایش خواهد یافت.

وی افزود: تا سال ۲۰۰۰ میلادی مرحله نوینی از مبارزه با آلوده‌های زیست محیطی در آن کشور آغاز خواهد شد.

**اعتراض دامداران اسپانیایی به سیاست کمسیون اتحادیه اروپا**

مادرید -ایرنا: صدحان از دامداران و تولیدکنندگان گوشت گاو اسپانیا روز جمعه با برپایی یک اجتماع اعتراض آمیز در مادرید، سیاست‌های کمسیون اتحادیه اروپا در قبال بخش دامداری را محکوم کردند.

مشولان اینجمن ملی تولید کنندگان گوشت گاو اسپانیا معتقدند:

اتحادیه اروپا در یک حرکت تبعیض آمیز به ازای هر راس گاو بین ۱۲ تا ۱۵ هزار «بستا» کمک مالی به اسپانیا پرداخت می‌کند درحالی که در سایر کشورهای اروپایی میزان این کمک به ۳۱ هزار و ۲۰۰ پستا بالغ می‌شود.

**کشت موادمخدر در آمریکای لاتین کاهش یافته است**

نیویورک -ایرنا: تولید کوکائین و کشت زرع آن زمانی که سازمان ملل اقدام به یک مبارزه جهانی علیه آن کرد در آمریکای لاتین کاهش یافته است.

شبکه خبری «ان. بی. سی» گفت: جنرال «پینو آرا لاک» معاون کوفی عنان که در حال حاضر رئیس اداره کنترل موادمخدر و جلوگیری از جنایات سازمان ملل است، گفت: کشت گیاه «کوکا» که ماده اصلی کوکائین است، در ۲۵ درصد در آمریکای لاتین کاهش داشته است.



## اطلاعات

## مسابقهٔ ادبی برای ایرانیان خارج از کشور با جایزه بلیت رفت و برگشت از اروپا به ایران و دهها جایزه نفیس دیگر به یادیارودیار...

چهارمین دورهٔ مسابقهٔ «به یاد یار و دیار» در سال شمسی جدید آغاز می‌کنیم. از خوانندگان علاقه‌مند هم می‌خواهیم که مقاله، شعرها، خاطرات یا داستان‌های کوتاه خود را برای ما ارسال دارند.

اینک، روزهای چهارشنبه، صفحه‌های اطلاعات بین‌المللی به درج آثار رسیده و برگزیده شرکت کنندگان در این مسابقه مبادرت خواهد کرد. بازهم به بهترین اثر رسیده چون دورهٔ قبلی یک جایزه بلیت رفت و برگشت به ایران تقدیم خواهد شد، هم چنین در این دوره دهها جایزه نفیس به آثار خوب منتخوب دیگر شرکت کنندگان تعلق خواهد گرفت.

# اسرار خاکسار خُتن

دکتر خسرو کریمی (انگلیستان)

چوب بلند گاهی‌بانه سود می‌برده‌اند. این تسمه چرمی، در ضمن از زخم شدن انگشتان آنها که بر اثر حرکت مداوم چوب پدیدار می‌شده، جلوگیری می‌کرده است.

۵.واژه انگلیسی Magic به معنی جادو و Magician به مفهوم جادو گر که بنظر می‌رسیده لا چنین بر آمده است، از واژه فارسی مجوس یا مجوسی گرفته شده و مجوسها همان مغ‌های زردشتی و یا بهتر بگوئیم دانشمندان ایرانی دوران اشکانیان و ساسانیان بوده‌اند.

البته این کشف تازه ای نیست و برای مثال در یک فرهنگ امثال و حکم قدیمی انگلیسی بنام The Dictionary of Phrase & Fable Brewer متعلق به اواخر دوران ملکه ویکتوریا، آمده است که واژه Migigi از همان مغ ساخته شده و مغ به پیشوایان زردشتی و مهرپرستان گفته می‌شده است.

پس از اسلام، متأسفانه برخی مورخین و مردم، معجزا را جادو گر و مریدان شیطان دانسته و به آنان مجوس می‌گفتند و مجوس گفتن تا آنجایش رفته که برخی اعراب ضدایرانی، همه ای ایرانیان را مجوس خوانده‌اند مثلاً در تاریخ قرن دوم هجری قمری از ایران، مرید بنام «المقعن»<sup>(۱۵)</sup> وجود داشته که وی را مجوس دانسته و برخی مورخین او را مرتد و منتهم به الحاد کرده‌اند، درحالیکه المقعن اسلام آورده و نام خویش را به عطاء هاشم، یا عطاءالله هشمات تغییر داده و به هاشم یا هاشم حکیم(کاشمندا) معروف شده بود<sup>(۱۶)</sup>. این اتهام از تادار تا نوکران مهدی، خلیفه عباسی به وی بستند، چون او لا و یکی از سرهنگان ارتش ابوسلم خراسانی و پیرو آن سردار ایرانی بود و پس از قتل ابوسلم به دست منصور، خلیفه عباسی، علیه خلافت عباسیان قیام کرد، نه علیه اسلام. برای حذف وی از تاریخ، چنین اتهامی، با ساختن مدلل ک جعلی، کار ساده‌ای بود. ثانیاً المقعن اسید را می‌شناخته و از خواص فلزات و شیشه فلزاتی و دانش کیمیاگری(شیمی) آگاهی کامل داشته است. وی با سودجویی از گیوه یا سیماب<sup>(۱۷)</sup> و گاز نئوزون و گرد قفسر، باتنی ساخته بود که شبها آنرا از مکانی بنام چاه سیم در لک نخشب در خراسان بزرگ (محل فرماندهی او) به هوای می‌فرستاد که نورش در شبهای یاب و ماه، تا ۴ فرسنگ قابل دیدن بود.

## ادبیات

خوب، کسی که در ۱۳ قرن پیش، ماه مصنوعی به هوا می‌فرستاده، در دیدگاه مردم آن زمان باید جسادو گسر و مجوس خوانده شود و اگر علیه حاکمیت ظلم عباسیان قیام کند، باید که مورخین وی را مرتد و مدعی نبوت معرفی نمایند. این فرسول ساده در طول تاریخ دیکتاتوری جهان، همواره بکار برده شده است. پس از شکست از ارتش مهدی عباسی، وقتی برای مدتی فرسول ساده در طول تاریخ دیکتاتوری جهان، همواره بکار برده شده است. پس از شکست از ارتش مهدی عباسی، وقتی برای دستگیری او وارد قلعه نخشب می‌شوند، او را نمی‌یابند، پیروانش می‌گویند که خود و خانواده‌اش در توری پر از آب ناپدید گشته‌اند و همین امر سبب افسانه‌سازی و پرونده‌سازی علیه او می‌گردد. زیرا پیروانش دهان به دهان فرمایشی قصه‌ها ساختند و او را «قهر سزاده» خواندند. لیکن واقعیت آن بود که المقعن چون نمی‌خواست تسلیم گشته و خود خانواده‌اش مورد تجاوز قرار گیرند، وارد تور یا مخزنی، پر از اسید خالص گردیده و در آنجا حل شده‌اند. نه جادوئی در کار بود و نه شعیدهای! وقتی ارتش بعث عراق، شهر کها و روستاهای دشت از آگادگان خوزستان را اشغال نظامی کردند، برخی دختران جوان ایرانی که در بیرامون شهرهای «سوسنگرد» و«بستان» می‌زیستند، از ترس تجاوز سربازان دشمن، خودکشی کرده یا با ریختن بنزین بر سر سربا، و افرورختن کبریت، جسم خویش را به خاکستر بدل نمودند. زمانی که یاد خاکستر وجود‌اش در آه پهنه گسترده‌ی میهن اسلامی ما برانگیزه ساخت، بسیاری از حقایق از برده اسرار برآمد و سبب گردید تا امت و ملت ایران باخیزد. در اینجا و این زمان هم هیچ جادوئی در کار نبود. لیکه قلم به دستن دربار مهدی عباسی درباره المقعن همان نوشته شد که مأموران مخابرات ایرانی حزب بعث عراق برای این دختران شرافتمند ایرانی بر کاغذ آوردند و این ایرانی‌را مجوس می‌نهادند!

به‌رحال روشور ویکتور مایر و همکار باستانشناس او، خانم دکتر الیزابت ویلند بار<sup>(۱۸)</sup>، در گزارش بسیار مفصل خود که بخشی از آن در روزنامه تایمز کشنبیه ۳۰ ژانویه ۱۹۹۹، تحت عنوان «السرار شترزار» و اصل آن در کتاب «مومیانهای ختن و اورومجی»<sup>(۱۹)</sup> به چاپ رسیده است، بدون هیچ شک و تردیدی اعلام کرده‌اند که همان اقوام آریائی- ایرانی (از عمیبه تزاوه‌هند و اروپائی) که از کناره دریاچه چیست<sup>(۲۰)</sup> (رومیهد در آذربایجان) گذشته و پس از دور دیدن آسیای صغیر، وارد ایران شده و فرهنگ و تمدن خود را به این‌کار منتقل و تزاود آسید مردمان امروز کشورهای اروپائی را پایه‌گذاری کردند، حدود ۴ هزار سال پیش، به قلب چین، مهاجرت و بنیان فرهنگ و تمدن خود را در این سرزمین بنا نهادند. در واقع فرهنگ و هنر و تمدنهای غرب و شرق جهان، از فلات ایران سرچشمه گرفته است.

جالب آنکه، وقتی این گزارش به دست «زیانگ‌بمین»<sup>(۲۱)</sup>، رئیس جمهور چین رسید، گفت: مهم نیست! ما برای پیشرفت و گسترش صنعت و تکنولوژی قوانین مبین آن شکیل. گرچه زبان فارسی در دو قسمت اختراع و نوآوری اسم و فعل، بسیار دچار کمبود است، اما خوشبختانه عظیم نیست. انسان تنها موجودی است که قادر است برای هر چیزی نام گذاری کند. متأسفانه، برای نام گذاری یک شیخخانه، فعلا گرهبها در این راه استادتر و با بهتر است بگوئیم پیشترتر هستند. برای رفع این مشکل و یافتن مترادف یک کلمه برای واژه‌های غیر خودی به منظور معادل‌سازی برای آسامی، ابتدا باید در داخل زبان فارسی به جستجو مشغول شد تا اثری پیدانمورد. و یا حتی اثر اختراع کرد، بعنوان مثال «پایانه» به جای «ترنبال». اگر در این راه موفق نشدید، از آنجا که ایران مجموعه‌ای از اقوام مختلف مثل ترک، لر، گیلک، بلوچ و کرد و غیره است، نویسندگان، دانشمندان و محققین و متخصصین بر خاسته از آن اقوام را در فرهنگ و زبان محلی خود اطلاع‌راند، وظیفه دارند که از مترادف‌های یک کلمه‌ای زبان محلی خود بعنوان جایگزین لغات خارجی مناسب برای استفاده و آنرا بر زبان‌ها جاری کنند. اگر در این مرحله قادر به یافتن یک لغت مناسب نشده‌ایم، در چاره‌وری آوردن به زبان عربی بعنوان نزدیک‌ترین زبان خودی مناسب برای بیان صحیح و دقیق مطلب ضرورت پیدا می‌کند. در این صورت چه می‌توانیم بکنیم؟

البته منظور از نگارش این مقاله کوپیدن زبان شیرین و عزیز مادرم یعنی فارسی نیست، بلکه بالعکس، هدف فرستادن و توسعه هرچه بیشتر آن می‌باشد.

شما عده‌ای از شما خوانندگان گرامی استید به ترجمه متون علمی و ادبی از زبان‌های مختلف بخصوص از زبان‌های انگلیسی، فرانسه و عربی به فارسی زده‌نابندید. در این صورت مطمئن هستم به مواردی در برخورد کرده‌اید که قادر به یافتن لغاتی مترادف و مناسب برای بیان صحیح و دقیق معنی‌شان نیستید. در این صورت چه می‌توانیم بکنیم؟
عده‌ای بنام‌داگر هستند. مثلاً معتقدند که تمام لغات عربی را باید از فارسی زدود یا معادل آن لغات را در زبان فارسی ساخت و غیره... مورد اخیر یک تلاش سازنده و مفید است. اما چه کسی این کار را باید برعهده داشته باشد؟ آیا این وظیفه یک سازمان خاصی است؟ آیا زبان چیزی است که بتوان آنرا یک شبه از بین برد، ساخت و یا تغییر داد؟

بعقیده من زبان و پیشرفت و توسعه آن، وظیفه یک سازمان خاص و ویژه نیست، بلکه همه مردم در آن نقش بسزا و سازنده‌ای دارند. اسادر این میان، نویسندگان، عالمان، محققین، دانشمندان و جهانگردان از همه بیشتر در توسعه این زبان نقش خواهند داشت. این طور نیست که تعداد معدودی مثلا ده نفر در جایی بنشینند و برای لغاتی مثل کامپیوتر، رادیو، تلویزیون، فاکس و غیره معادل‌سازی کنند بلکه همه مردم در این حرکت باید شرکت کنند.

اصالت یک زبان بیشتر از همه وابسته به رعایت اصول دستور زبان یعنی دستور زبان آن است. دستور زبان تنها چیزی از یک زبان است که نیایستی به هیچ عنوان تغییر کنی و حداقل، کمتر تحت تأثیر دستور زبان زبانهای خارجی (اعم از عربی، زبان‌های محلی و زبان‌های غریبی) منظور تکمیل و غنی تر شدن قرار گیرد. جای اجزاء ویژه یک جمله مثل فعل و فاعل و مفعول در دستور زبان باید مشخص باشد و تغییر ناپذیر و

### بازی با کلمات

زبان فارسی زبانی بسیار غنی است، اگر چه تا لغوی برای بعضر جدید هم با و به‌قول کافی در این راه مسلح نیست، اما باید قبول کرد که زبان فارسی توانایی بالقوه‌فر آوری برای برابری با زبانهای پیشرفته‌ای همچون زبان انگلیسی را دراست.

در حال حاضر در میان زبانهای مختلف جهان، مسلمانان انگلیسی یکی از غنی‌ترین است. بدنبهی است وقتی می‌گوئیم غنی‌ترین زبان، منظور کار برد آن در علم، ادبیات، مکالمه و کلام نوشتاری می‌باشد. اگر ما یک مطلب را که به انگلیسی نگارش شده است، مورد مطالعه قرار دهیم، متوجه می‌شویم که طعمه زیادی از اطلاعات با ظرافت و جزئیات زیادی در فضای کمی گنجانده شده است. علت این موفقیت‌های غنی لغوی در این زبان است. البته منظور از نگارش این مقاله کوپیدن زبان شیرین و عزیز مادرم یعنی فارسی نیست، بلکه بالعکس، هدف فرستادن و توسعه هرچه بیشتر آن می‌باشد.

شما عده‌ای از شما خوانندگان گرامی استید به ترجمه متون علمی و ادبی از زبان‌های مختلف بخصوص از زبان‌های انگلیسی، فرانسه و عربی به فارسی زده‌نابندید. در این صورت مطمئن هستم به مواردی در برخورد کرده‌اید که قادر به یافتن لغاتی مترادف و مناسب برای بیان صحیح و دقیق معنی‌شان نیستید. در این صورت چه می‌توانیم بکنیم؟
عده‌ای بنام‌داگر هستند. مثلاً معتقدند که تمام لغات عربی را باید از فارسی زدود یا معادل آن لغات را در زبان فارسی ساخت و غیره... مورد اخیر یک تلاش سازنده و مفید است. اما چه کسی این کار را باید برعهده داشته باشد؟ آیا این وظیفه یک سازمان خاصی است؟ آیا زبان چیزی است که بتوان آنرا یک شبه از بین برد، ساخت و یا تغییر داد؟

بعقیده من زبان و پیشرفت و توسعه آن، وظیفه یک سازمان خاص و ویژه نیست، بلکه همه مردم در آن نقش بسزا و سازنده‌ای دارند. اسادر این میان، نویسندگان، عالمان، محققین، دانشمندان و جهانگردان از همه بیشتر در توسعه این زبان نقش خواهند داشت. این طور نیست که تعداد معدودی مثلا ده نفر در جایی بنشینند و برای لغاتی مثل کامپیوتر، رادیو، تلویزیون، فاکس و غیره معادل‌سازی کنند بلکه همه مردم در این حرکت باید شرکت کنند.

وابسته به رعایت اصول دستور زبان یعنی دستور زبان آن است. دستور زبان تنها چیزی از یک زبان است که نیایستی به هیچ عنوان تغییر کنی و حداقل، کمتر تحت تأثیر دستور زبان زبانهای خارجی (اعم از عربی، زبان‌های محلی و زبان‌های غریبی) منظور تکمیل و غنی تر شدن قرار گیرد. جای اجزاء ویژه یک جمله مثل فعل و فاعل و مفعول در دستور زبان باید مشخص باشد و تغییر ناپذیر و

## GETTELA’AT

چین نیاز بسیار به گردشگران اروپائی و ارزش وادائی آنان داریم. به اروپائنها بگویند، نیاکان شما در اینجا، بیایید و بنگردید البته ارزش هم بیابورید!

**بانوس‌ها:**

(۱). تاریخ، اراضی پیرامون رودخانه ناریم که از بیوستن خود رود خن و یار کند وجود آمده در ایالت سینگ یانگ، مجموعاً ۹۰۰ هزار کیلومتر مربع می‌باشد.
(۲).بخارستان Tokharestan سرزمین تاریخی بر گرد آمودریای علیا، که مردم آن از تزاوهی آریائی و زبانشان از شاخه‌های زبانهای هندو اروپائی می‌باشد. در زمان بزرگد ساسانی، این سرزمین از کتاهان امپراتوری ایران بود و مرکز دولتی آن، شهر تاتلان نام داشت.
(۳). ختن Khotan، شهر و رودخانه در ایالت سینگ یانگ با گذشته تاریخی دراز، که از پایگاههای مهم در مسیر جاده ابریشم بود و کاروانیان برای گذر از بیابان تا کلامکان، اذوقه فراوان خریدار از ختن فرامه می‌آوردند. خرابه‌های پایتخت آن شهر هوتن، که در دوران ساسانی مرکز فرماندار ایرانی استان بود و شکارهای پیرامون دیده می‌شود. مردم این دیار ایرانی هستند.
(۴). سینک یانگ Sinking، معروف به تر کستان چین، که مرکز آن شهر اورومجی می‌باشد، از ایالتهای تاریخی چین و میان مغولستان، تبت و هند واقع شده است. شهرهای ختن، کاشغر، یار کند و تورفان و سرزمین ناریم در این ایالت قرار دارند. تاریخی دراز و پرشیب و فراز داره. اسلام در این ایالت روی بسیار دارد. مردم آن را فقیر گفته‌اند و هنوز شتر سر ک شماره یک بزی گذر از شترزاهای خاکسارهای این دیار می‌باشد.
(۵). یار کند Yarkand، از شهرهای کهن تر کستان چین، مردمی مسلمان، اصلاً آریائی دارد. حدود ۱۲۰ مسجد در این شهر وجود دارد. مار کویلو، یاهنگرد معروف مدتی در این شهر مانده است.
(۶). کاشغر یا سوفو (بازیان چینی)، از مهمترین و کهن‌ترین شهرهای ایالت سینک یانگ، مرکز دادوستد کاروانیان، بر کناره جاده‌سرقه، در دوران ساسانی آئین مانوی در این شهر رونق داشته است.

(۷). تا کلامکان Taklamakan، شتراز وسیعی به وسعت ۳۰۰ هزار کیلومتر مربع در ایالت سینک یانگ (۸). جاده ابریشم، یک جاده کهن بازرگانی و ارتباطی از سواحل مدیترانه در اروپا تا شانگهای چین بود. در ایران از کناره شهری می‌گذشت. بخش ابریشم و مواد ابریشمی بیش از سایر کالاها از این جاده به اروپا می‌رسید. آنرا جاده ابریشم نهادند.

(۹). بدخشان، از سرزمینهای خن تزارستان بوده و ناحیه‌ایست که هستانی در ساحل چپ سیر آمو دریا علیا، سنگ لاجورد و نعل، از محصولات طبیعی بدخشان می‌باشد. ناسرخسرو به این دیار سفر کرد و در تبلیغ مذهب اسماعیلی کوشید. قیبر او در آنجاست. بدخشان جزه افغانستان می‌باشد.

(۱۰). آمودریا، یازده جیون که در باستان او کسوس خوانده می‌شد، از جبال هندوکش سرچشمه گرفته و مرز بین افغانستان و تاجیکستان را تشکیل داده از تر کمستان و ازبکستان نیز می‌گذرد و به افرال می‌ریزد. بخش شمالی آنرا مورا،اله‌نهر می‌گفته‌اند. نام آمو، از نام شهر آمل تر کمستان گرفته شده است.

(۱۱). یامیر یا مچان، ناحیه کوهستانی در آسیای مرکزی که بخش اصلی آن در تاجیکستان می‌باشد.
(۱۲). تورفان Turfan یا طر فان، از شهرهای کهن ایالت سینک یانگ است.
(۱۳). Victor Mair.

(۱۴). لولان Loulan، شهر شمالی در ایالت سینک یانگ
(۱۵). المقعن، نقیذار، زبیرای قنزی نویسنده گاهی زبیرن بر چهره داشته است. در بعضی کتب آمده که در هنگام آزمایش اسید، در آزمایشگاه مقداری اسید بر چهره وی پاشیده شده، سیمای او را کره ساخته. در جای دیگر آمده که بر اثر بیماری آبله چهره‌اش و خشکتاب لود و لذاتقلب بر صورت می‌نهاده است.

(۱۶). نام المقعن پیش از تشریح به دین اسلام کاهوی کی مردان بوده است.
(۱۷). تا چند قرن پس از کشف المقعن کسی از زار کشف ماه مصنوعی وی اطلاعی نداشت، ظامی کنجوی شاعر پارسی زبان (۵۱۵ هـ. ق.، ص ۶۴۰). در شعری به این موضوع اشاره کرده است.

نه‌ماه آتیه، سیماب داده
چو ماهه‌نخشب از سیماب داده

(۱۹). اورومجی Urmuchi که چینی‌ها هاشم را به تهور نامیده‌اند، مرکز تجاری و دولتی ایالت سینک یانگ است. ضمناً باید بد نشانه نظفت نام این شهر نام شهر اورومیه در ایران. که روزی اقوام آریائی ایرانی از کناره دریاچه‌اش گذشته و با سویی به آسیای صغیر و اروپا و از سویی دیگر و زمانی دیگر به چین مهاجرت کرده‌اند. تصادفی است یا به جهتی قابل تأمل و تحقیق است؟

(۲۰). چی چست که به اوسناتی هتیه چیستا آمده، همان دریاچه ارومیه یا اورومیه می‌باشد که به روایتی محل تولد زدمت بوده. در شاهنامه، در آمو دریا، خنچست (به فتح خ ر ج) آمده گفته است که خنچسر و آتشداد از کسوس برادری بودند.

در نگارش این کتاب گفته‌اند، نه تنها از دو مرجع یاد شده در متن استفاده شده است، بلکه از مطالب پراکنده زیادی که در اینترنت در این باره آمده بهره بسیار بردم برای یانوس و بخشی از متن، از دائرةالمعارف فارسی مصاحب، فرهنگ معین و دائرةالمعارف بزرگ اسلامی سود بردم.

# «حیوانات پراچ»

بود. رولت که هیچوقت از دواج نکرده می‌ریزی، توجه داشته باش که شیرم باید کامل باشد نه شیرم کچری و ظرف زرد رنگ مخصوص آب را هم می‌شویی و آب تازه در آن می‌ریزی و جعبه‌ی جوشک بیسکویت‌ها را هم از بیسکویت بر می‌کنی. رولت دیگر به رامی امان نداد که چیزی بگوید خودش ادامه داد که فردا از بیمارستان مرخص خواهد شد.

البته نکته دیگری که لازم به یادآوری است، این که هفته یکبار یا حداکثر دوبار گربه‌برف‌ناده‌ماهی مخصوص می‌خورد. این ماهی حتماً باید تازه باشد اگر یخ‌زده باشد گربه به ماهی لب نمی‌زند. خودرامی با چشم گلولی گسربه‌یابین رفت باید با می‌رت آب معدنی به گلویش می‌ریختند تا ماهی پایین برود.

وقتی رامی از اتاق رولت بیرون آمد، مانند یک آدم مسخ شده بود، بدون اینکه به چیزی توجه کند غرق افکار خودش بود. برای یک لحظه احساس دانه طبیعی تقدیه کرده و طبعیت بزرگ شده باشد، نه در قفس!! با کمی نمک ییزد. سپس از گوشت سینه آن به گربه بدهد و بقیه‌را هم نگهدارد برای رولت که وقتی از بیمارستان مرخص شد بخورد. رولت یکبار دیگر تاکید کرد که گربه به غیر از سینه مرغ چیزی نمی‌خورد.

رامی تا آمد حال رولت را بپرسد، رولت بازهم به او امان نداد و بلافاصله حرفش را قطع زد و گفت: «در ضمن طرف چینی ابی رنگ را که محتوی شیراست، می‌شویی و شیرت تازه

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	
دماغش را نوازش می‌دهد.	رامی چند تاشیه‌ای در جای خودش میخکوب شد، ولی ناگهان بخودش آمد و با قدمهای سریع بطرف بیمارستان حرکت کرد.	وقتی به بیمارستان رسید، برسان بستر می‌گذاشتند.	رولت روی تختش نشسته بود و یک دست، باپدین پرشتر مرغش را به آرامی تکان می‌داد. وقتی «رامی» وارد اتاق شد، «رولت» با صدای بلند گفت جقدر خوشحال است که پیدایش آمده است، گویا رولت اصلاً بیماری فرودآموش کرده بود.	رولت به رامی گفت نزدیک تخت روی صندلی بنشیند و سپس با صدای غمناک ادامه داد که قبل از اینکه به بیمارستان بیاید چند بار به او تلفن کرده، ولی موفق نشده بود و با صحبت کند، رولت يك زن نودساله بود.	پدرش و کیل دادگستری بود و پول و ثروت فراوانی برایش به‌ارث گذاشته	
جای احمد میل کن تاوارهی از درد و رنج	جای احمد درمدان را همه آسوده کرد	عطر او یاد از بهشت عدن می‌آرد به ما	یاد او سازد ضمیر درمدندان را اشفا			

### ROYAL BLEND

**چای رویال احمد** تی ترکیبی از بهترین چای دارچینگ و

آسام هندوستان با عطر ملایم ارل گری در بسته‌های

نیم کیلویی هم اکنون در فروشگاه‌ها.

انگلیستان:

Winchester Road, Chandlers Ford, SO52 2PZ, UK
Tel: 0044-1703 270088 Fax: 0044-1703 255867
E-mail: info@ahmadtea.com

نماینده‌گی آلمان:
Espido
Tel: 0049-40 7338639 Fax: 0049- 40 7338694

بهترین شاعری که برای چای احمد سروده و ارسال شود چاپ و به آن جایزه تقدیم خواهد شد.

دارالترجمه FarsText از خدمت شما مترجم رسمی آلمانی-فارسی-انگلیسی

Martina Siefert, Hamburg \_ Germany

Tel/Fax: 0049 - 40 - 631 3138



آمریکا

کامپیوتر

انگلستان

خدمات حمل و نقل

ایتالیا

شرکت مسافرتی

**مژده مژده**

**هم اکنون جدیدترین نسخه**

**ماترنگرفر ۹۸**

**در دسترس شماست**

Designed for  
Microsoft Windows 95.98 and NT

**Eastern Languages**  
P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502 U.S.A  
Phone: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200  
http://www.easternlanguages.com

**حمل ارزان بار به ایران**

**JET**  
INTERNATIONAL TRANSPORT AERO SERVICE LIMITED

**Freight Forwarders Worldwide**

Airfreight Excess Baggage Courier Insurance  
Seafreight Commercial Car Shipment Collections  
Roadfreight Personal Effects Paking Documentation

Unbeatable Price, £ 1 per Kg from London to Tehran  
Call For The Best Rates And Services To The Middle East.

TEL: 0181 - 759 3985 FAX: 0181 - 754 9922

مژده! سرویس پستی DHL به سراسر ایران آغاز شد  
نرخ غیر قابل مقایسه، ۱ پوند برای حمل ۱ کیلوگرم بار از لندن به تهران  
برای اطلاعات بیشتر با مدیر بخش خاورمیانه آقای صمد آبادی تماس بگیرید  
Unit 30 PHOENIX DISTRIBUTION PARK, PHOENIX WAY, HESTON Middlesex. Tw5 9NB - UK

**PERS VOYAGE**

23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE

تأسیس ۱۹۷۴

BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK-WASHINGTON-ROME

به زبان فارسی یا ما تماس بگیرید  
و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت‌های پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

NEW YORK 780,000 LIRE دوسره	63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME-ITALY PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-4424-2944	TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره		ABU DHABI 750,000 LIRE دوسره

**کاروان حج**

**مسجد فاطمه الزهرا (ع) فرانکفورت به اطلاع می‌رساند:**

کاروان حج تمتع امسال با مدیریت و برنامه‌ریزی جدید زیر نظر حجت الاسلام ازل بیاتی اقدام به ثبت نام مؤمنین و هموطنان گرامی مقیم اروپا مخصوصاً آلمان می‌نماید. این کاروان با امکانات و تسهیلات شایسته خود در خدمت مؤمنین عزیز می‌باشد برای اطلاع بیشتر با مسجد مرکزی فاطمه الزهرا (ع) تماس حاصل نمائید.

شماره‌های مسجد فاطمه الزهرا (ع) و مسئولین به شرح زیر می‌باشد.  
تلفن: ۰۰۴۹۶۹۴۳۰۴۷۲۳  
فکس: ۰۰۴۹۶۹۴۳۵۷۰۵  
حاج مالک: ۰۰۴۹۱۷۳۶۹۴-۴۸۱۶  
حاج زکریا: ۰۰۴۹۶۹۴۹۶۰۱۴  
دفتر نیواس نیواولی: ۰۰۴۹۶۱۱۶۰۳۸۹۳  
حاج ابوغیث: ۰۰۴۹۱۷۳۶۷۱۰۴۸۱

**آژانس مسافرتی آلمان**

**پاریس تراول**

پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با

**IATA**

به مدیریت علی ولایتی

شرکتهای معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیت و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید:

تهران: فرانتکفورت برلین و بالعکس: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۶۱۹ مارک، شیراز از فرانتکفورت: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۷۲۹ مارک. کراچی-اسلام آباد-بیشاور-لاهور دوسره از ۹۳۹ مارک. پرواز دوسره به تهران با «ایران ایر» از فرانکفورت یا هامبورگ: ۸۸۸ مارک و از سایر شهرها با بلیط قطار فقط ۱۰۵۰ مارک، همسراه با بلیط مسجانی داخل ایران، بار مجاز ۳۰ کیلو. پرواز دوسره به تهران از کلیه شهرهای آلمان با لوفت هانز ۱۱۹۹ مارک، بار مجاز ۳۰ کیلو. تهران از زوریخ یا پاریس از ۸۸۰ مارک، واشنگتن ۴۹۹ مارک دوسره. روم دوسره از ۳۴۹ مارک.

پاریس تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه‌های مسافرتی

**PARS Travel**  
Reise & Fracht Service GmbH  
Wiesenhüttenplatz 39, 60329 Frankfurt  
Tel: 069 / 230882 - 83 (فرانتکفورت)  
Fax: 069/230613

**حج**

مسجد فرانکفورت برای حج ثبت نام می‌کند  
تلفن: ۰۰۴۹۶۹۴۹۰۸۳۱۳۷  
فکس: ۰۰۴۹۶۹۴۹۰۸۳۱۳۸  
موبایل: ۰۱۷۲۶۱۳۴۵۵۱

برای اطلاعات بیشتر با آقای سابقی تماس بگیرید.

**موانع غذایی**

**شرکت گرو رنج . GROWRANGE LTD.**

نمایندة انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس‌ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها نمایندة انحصاری کلیه صادرات شرکت سبب سرخ (میوه‌جات و خرما) در اروپا و سایر کشورها سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می‌شوند

برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرو رنج در لندن تماس بگیرید.

**GROWRANGE LTD.**  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

**خدمات حمل و نقل**

**حمل و نقل ۲۴ ساعته محمود با نازلترین قیمتها**

تلفن: ۰۱۷۱-۶۰۳-۹۴۴۱  
موبایل: ۰۹۵۸-۷۹۶۷۸۰

**شرکت مسافرتی رویال**

قیمتهای باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می‌کند  
نیویورک-تهران-نیویورک فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرت‌های داخلی و بین‌المللی با ارزانترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و حج عمره تمام و سانس شما را بوسیله هواپیما و یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می‌نمائیم

برای اطلاعات بیشتر با تلفتهای زیر تماس حاصل فرمائید:  
تلفن: ۰۱۷۱-۹۲۲-۸۲۸۸  
فکس: ۰۱۷۱-۹۲۲-۸۳۸۸  
تلفنهای رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸  
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴

**ROYAL INTERNATIONAL**  
28 E JACKSON, STE.# 825  
CHICAGO, IL 60604

**رستوران یاس**

در لندن  
لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازلترین قیمت‌ها

**رستوران یاس** برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه‌ای سال ۹۷ از طرف مجله «تایم» لندن  
رستوران یاس از ساعت ۱۲ ظهر تا صبح باز است

**Yas Restaurant**  
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)  
Tel: 0171-603-9148  
0171-603-3980

**قابل توجه مسافران عزیز عازم ایران**

**CIP** در جایگاه تشریفات اختصاصی فرودگاه بین‌المللی مهرآباد با تدارک مقدمات و یزهای آماده پذیرائی از شما می‌باشد.

**CIP** شما را از پای پلکان هواپیما با اتومبیل‌های شیک به سالن مجلل تشریفات اختصاصی هدایت می‌نماید و انجام کلیه تشریفات گذرنامه‌ای، مهر ورود و خروج و انجام کلیه امور گمرکی از قبیل تحویل و استرداد بار و کالا و امور ترافیک اعم از زور و جا و تهیه بلیط هواپیما جهت شهرستانهای ایران و دریافت کارت سوار شدن به هواپیما و تحویل جمدانها را به نحو مطلوب انجام می‌دهد. کلیه این خدمات در اسرع وقت در حالی که شما در سالنهای اختصاصی **CIP** استراحت نموده و پذیرائی می‌شوید انجام می‌گیرد.

شما از هر آژانس مسافرتی که بلیط ایران راتهیبه نموده‌اید می‌توانید برای استفاده از خدمات **CIP** با شماره تلفن ۰۳۱۰۰-۳۱۰-۷۰۳-۸۲۱-۲۰۳ در آمریکا تماس حاصل فرمائید.

**ارزانترین تلفن به ایران**

**PLANET TALK**

قیمتهای غیر قابل رقابت

Planet Talk 100  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس

**مهاجرت به کانادا**

**MacMaster, Poolman & Associates**  
Barristers, Solicitors and Notaries

دفتر وکالت مک مستر، پولمن و همکاران  
(کلیه خدمات به زبان‌های فارسی، انگلیسی، آلمانی و ترکی)  
\* انجام و پیگیری کلیه مراحل قانونی امور مهاجرت \*  
\* ویزای تحصیلی \*  
\* پیگیری کلیه دعاوی حقوقی \*  
\* تأسیس شرکت \*

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2N 6 N5 CANADA  
Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233 e/mail: macpool@inforamp.net

**آژانس مسافرتی فرانکفورت**

**آژانس مسافرتی آبان**

و اینک از در خانه خود با IRAN AIR سفر کنید  
از هم اکنون می‌توانید باری داخت فقط ۵۰ مارک از تمام نقاط آلمان با نظر تفرودگاههای فرانکفورت یا هامبورگ (دوسره سفر نموده) و سپس مستقیماً به تهران پرواز کنید (مخصوص بلیتهای ۲ ماهه ۹۹۹ مارکی) قیمت ویژه بلیتهای ۲۵ روزه ایران برای پروازهای بین تاریخ ۱۵/۸/۹۹ تا ۲۸/۲/۹۹ فقط ۸۹۹ مارک به اضافه یک پرواز مسجانی دوسره داخل ایران ۳۰ کیلو بار مسجانی، حمل بار اضافه بصورت فریت، تحویل در فرودگاه با آژانس آبان به صورتی که همزمان با ورود شما در مقصد باشد.

نمونه دیگر قیمت‌ها: آلس آنجلس از ۶۶۹ مارک، تهران از ۶۲۹ مارک + تاکسی نشانی: مقابل ایستگاه راه آهن مرکزی فرانکفورت نیش دوسلدور فرانتس استر آم Hauptbahnhof 18 60329 FRANKFORT/M  
Tel: 069/236257 (فرانتکفورت)  
fax: 069/235837

**شرکت مسافرتی رومی**

**RUMI TRAVEL**

قیمت بلیط‌های فصل تابستان خود را اعلام می‌دارد  
(بلیط‌های دوسره از مبدأ نیویورک، بدون احتساب مالیات)

**تهران فقط ۸۸۸ دلار**

آمستردام	۵۸۰ دلار	هامبورگ	۳۳۰ دلار	لندن	۳۶۰ دلار
لس آنجلس	۲۷۵ دلار	شیکاگو	۱۷۰ دلار	هوستون	۲۹۸ دلار

**بهترین سرویس همراه با نازلترین قیمت**

تلفن: ۰۳۴۸۴-۳۹۹-۲۱۲

برای اطلاع از قیمت‌های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.

۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

**ارزانترین تلفن به ایران**

**PLANET TALK**

قیمتهای غیر قابل رقابت

Planet Talk 100  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس  
ایران ۴۸ پنس

قیمتهای شامل VAT و برای تمام ساعات همه روزهای هفته است

Call PLANET TALK free on  
**0800 856 2029**

All prices shown are inclusive of VAT, are in pence per minute and have been rounded to the nearest penny. These rates are Planet Talk 100 rates which apply to accounts opened with £100 and accounts re-charged by £100. Calls from payphones and mobile phones may be subject to surcharge.

**گروه صرافی اکسپرس و (شرکت فرش ایران)**

۱- ارسال پول به سرتاسر ایران و بالعکس در کمتر از ۲۴ ساعت و با بهترین نرخ  
۲- نماینده رسمی وسترن یونیون  
۳- ارسال حواله به تمام نقاط جهان از طریق وسترن یونیون در کمتر از ۳۰ دقیقه

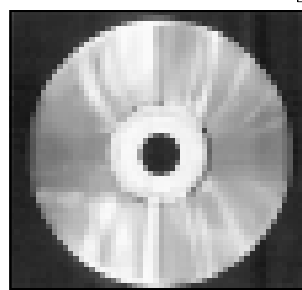
صداقت و سرعت کار ما را از دوستان خود بپرسید

Tel: (416) 222 - 0202 & (905) 707 - 5050 Fax: (905) 764 - 5578 Toll Free: 1-800 - 728-4969

**WESTERN MONEY UNION TRANSFER**  
The fastest way to send money worldwide.



خدمات فرهنگی آمریکا



خودآموز زبان فارسی فردوسی

"FERDOUSI" LEARNING CENTRE  
مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که به بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۰۶۸۱ و فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴-۷۱۴ (تماس بگیرد)

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

Ferdowsi Learning Centre

CANIRA Eng. Inc.

P.O.Box 50 193

IRVINE, CA 92619

Tel: (949) 654 - 0681

Fax: (949) 654 - 1624

با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

مراکز آموزشی آمریکا



دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می‌پذیرد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

9581 W. PICO BLVD.

LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.

تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

زیارت آمریکا

Imam Ali (a.s.) Hajj and Ziyarat Caravan  
Umra plus Damascus, Najaf, Karbala, Kadhmain & Samarah

کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام

موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید.

● حج عمره همراه با زیارت عتبات عالیات (نجف، کربلا، کاظمین، سامرا و سوره)

تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ رجب ۱۴۱۹

تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹

طول مدت سفر: ۲۵ روز

● حج تمتع واجب سال ۱۹۹۹ میلادی

تاریخ حرکت: تاریخ تقریبی حرکت ۲۰ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶ ذیحجه ۱۴۱۹

تاریخ برگشت: تاریخ تقریبی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵ ذی الحجه ۱۴۱۹

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره‌های ذیل تماس حاصل فرمایید.

For more information please call:

New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413  
Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

ارمغان بهار Globe - Talk around the clock... FOR LESS



ایران  
۸۹¢ در دقیقه  
نرخ‌های ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

آمریکا	10¢
کانادا	16¢
انگلستان - سوئد	29¢
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا	39¢
ایتالیا	49¢
اتریش	69¢

100 دقیقه تلفن رایگان

و اکنون در کانادا

1-800-700- Iran (4726)

رضایت شما باعث موفقیت ما است  
WWW.Primustel.com

خدمات حقوقی آمریکا

دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران

Moses & Associates  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

Marvin M. Moses  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

نماینده‌های فعال و مشاوران ورزیده‌ها در هر نقطه دنیا که بانی‌ها به‌شماره‌ها از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌نمایند. مؤسسه ما با داشتن نماینده در ایران، بهترین خدمات حقوقی در زمینه مهاجرت از طریق کار، سرمایه‌گذاری، اقامت دائم، فامیلی و ویزا و سایر خدمات مهاجرتی را ارائه می‌نماید.

پار سال مشخصات خود را از طریق فکس، نام و آدرس، نام و آدرس تلفنی، نام و آدرس ایمیل یا از طریق کارها به‌همه‌ها بگذارید مشاور و مترجمان فارسی به‌طور رایگان در خدمت شماست.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-1616  
E-MAIL: m. m. moses @ usa. net

کارت اقامت آمریکا

کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرایطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هر یک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می‌توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

A.Gharib Immigration Services  
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A  
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818)543-0436

آموزش آمریکا

کارگاه اندیشه

شهر الفبا

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح

آموزش اعداد و شمارش فارسی

آموزش شکل‌های ساده هندسی

آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان

تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی

بیش از ۱۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک

قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق

تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی

آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله

«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی‌کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

دانشگاه استادی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH  
FAX: (650)856-8201

E-mail: info@andisheh.com  
Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs  
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

آموزش

حرکتی نوین در پیوند فرزندانمان با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح

آموزش اعداد و شمارش فارسی

آموزش شکل‌های ساده هندسی

آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان

تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی

بیش از ۱۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک

قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق

تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی

آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله

«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی‌کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

دانشگاه استادی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH  
FAX: (650)856-8201

E-mail: info@andisheh.com  
Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs  
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

آژانس مسافرتی آمریکا

آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمت‌ها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیط‌های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نماینده شرکتهای هواپیمایی

KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline

SKYWAYS TRAVEL  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202

Tel: 704 - 370 - 0054  
Fax: 704 - 370 - 0055

فرم اشتراک روزنامه «اطلاعات بین‌المللی»

لطفاً فرم زیر را پر کرده و چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید.

چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین‌المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین‌المللی در لندن ارسال فرمایید

بهای اشتراک روزنامه اطلاعات بین‌المللی

شش ماه	ایرپا	آمریکا و کانادا	سایر نقاط جهان
۶۵ پوند	۶۹ دلار	۱۳۰ پوند	
یک سال	۱۲۰ پوند	۱۰۹ دلار	۲۴۰ پوند

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):  
Ettela'at Publications  
P.O.Box 2077  
New York, NY 10116 - 2077  
USA

نشانی دفتر اروپا (لندن):  
Ettela'at Publications  
55-57 Banner Street  
London EC1Y 8PX  
UK

Name:.....  
Address:.....  
City:..... Code:.....  
State:..... Country:.....  
Tel:..... Fax:.....

روزنامه با پست برای مشترکین ارسال می‌شود به همین جهت از پیش برای تاخیر احتمالی عذرخواهی می‌کنیم.

بهای اشتراک براساس پوند و یا معادل آن (۳۶۰ مارک آلمان یا ۱۲۰۰ فرانک فرانسه در سال) می‌باشد.

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

مهندس ارجمند

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی  
متاول مسکونی، آپارتمان، پل، سد، سد، سد، سد

تهیه نقشه‌های معماری و تصمین  
در گرفتن پروانه‌های ساختمانی  
در سرپرستی زمان ممکن

EARTHQUAKE ENGINEERING  
STRENGTHENING & RETROFITTING:

\* Wood Frame Houses  
\* Apartment Buildings  
\* Commercial Buildings  
\* Concrete Tilt-Ups  
\* Office, Warehouse  
\* Reinforcing Wall to  
\* Roof Connection  
\* Welded Steel  
\* Moment Connection  
\* Compliance with L.A. City  
\* Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES

BUILDING & SAFETY  
\* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.  
\* Expediting Complicated Bldg. Permits  
\* Architectural Design Services  
\* Structural Engineering Services  
\* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...  
\* Civil Engineering Services  
\* Final Inspection & Certificate of Occupancy  
\* Building Code Consulting  
\* Compliance with Building Dept. Violation Orders

INSURANCE CLAIMS SPECIALIST

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
ENCINO CA 91436  
(818) 501 - 1028

خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)  
\* کارت سبز از طریق ازدواج، کار و سرمایه  
\* تابعیت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
\* تمدید، تجدید تعویض هرگونه ویزا  
\* آزادی از زندان اداره مهاجرت  
\* تصدیقات  
\* خدمات ناشی از تصدیقات اتومبیل  
\* حوادث ناشی از کار، زمین خوردن و غیره

امور بازرگانی  
\* تنظیم قراردادها، تجاری و شراکت  
\* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
\* ادعای خسارات از شرکتها بیمه  
\* امور جنایی  
\* اتهامات دزدی از فروشگاهها  
\* رانندگی تحت تأثیر الکل، زدو خورد  
\* حمل، مصرف و فروش مواد مخدر  
\* املاک و مستغلات  
\* خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
\* روابط مالک و مستأجر

JAMSHID S. IRANI  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401  
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2  
CANADA

TEL: (416) 512 - 8080  
FAX: (416) 512 - 7699

VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA  
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN

800 - 924 - 0724 - 1 تلفن رایگان



## ۱۹ اطلاعات

مجموع نظریه‌های پیشین در اواخر قرن بیستم یعنی در روزگار سازمانها و مدیریت به‌ما رسیده‌اند. در این مقطع آنها در شرایطی به کار بسته می‌شوند که تغییرات سریع و بازنگری عمیق درباره این موضوع که سازمانها و مدیریت در قرن آتی چگونه تکامل خواهند یافت، در جریان است. در مرکز این بازنگری که هم‌زمان با روشهای متعددی در حال رخ دادن است، راههای جدید تفکر نسبت به «روابط» و «زمان» وجود دارد. با مخدوش شدن مرزهای بین فرهنگها و ملل و همچنین تکنولوژیهای نوین ارتباطات، که اندیشمندان درباره کره خاکی به‌عنوان «دهکده‌ای جهانی» را امکان‌پذیر می‌سازد، حوزه و قلمرو روابط بین‌المللی و روابط بین‌فرهنگی کشورها به‌سرعت گسترش می‌یابد. به‌سرعت فعالیت‌های سازمانی به‌شدت پهن‌می‌یابد. این‌گرانشها حاکی از سطح بالای جدیت در سازمانها و مدیریت‌امروز است. با تاکیدروی جدیت «روابط نوین سازمانی» و جدیت «فشار زمانی» که بر این روابط حکمفرماست، این پیشرفت و جنبش در تئوری جدیدمدیریت‌را نگرش «درگیری پویا» (DYNAMIC ENGAGE-MENT) می‌نامیم. ما از واژه «درگیری پویا» برای رساندن حالت فعلی بحث و تفکر پیرامون مدیریت و سازمانها استفاده می‌کنیم. بسیار محتمل است که بیست سال آینده، شما متناسب با زندگی سازمانی خود این مقطع را به اسمی دیگر بنامید. در واقع درگیری پویا نگرشی است که «زمان» و «روابط انسانی»، مدیریت را اوادار به بازنگری در مورد نگرشهای قبلی در رویارویی با تغییر سریع و مداوم می‌کند.

پویایی»-در مقابل ایستایی STATIC حاکی از تغییر، رشد وفعالیت مداوم و «درگیری»-در مقابل کناره‌گیری DETACHMENT. حاکی از مشغله زیاد با دیگران است. از این‌رو ما فکر میکنیم واژه «درگیری پویا»، روش نیرومندی که موفق‌ترین مدیران امروز بر روابط انسانی و تطابق سریع نسبت به شرایط متغیر در طی زمان‌بر آن تاکید می‌ورزند را به‌بهترین‌وجه بیان می‌دارد. شش موضوع مختلف پیرامون نظریه‌های مدیریت در زیر عنوانی که ما آن را «درگیری پویا» می‌نامیم در حال پدیدار شدن است. برای درک شما از مدیریت در دهه ۱۹۹۰ و پس از آن و بیان تفاوت‌های آنها در اینجا به موضوعها اشاره می‌کنیم:

۱. محیط‌های جدید سازمانی
NEW ORGANIZATIONAL ENVIRONMENTS
نگرش درگیری پویا محیط یک سازمان را مجموعه‌ای از نیروهای بی‌علاقه و بی‌تحرك نمی‌داند، بلکه آن را شبکه‌ای پویا و پیچیده از افراد که با یکدیگر در تعاملند، می‌شناسد. در نتیجه، مدیران تنها نباید به مسائل و مشکلات خود توجه کنند بلکه همچنین باید درک کنند و بفهمند که چه مسائلی برای سایر مدیران در داخل سازمانشان و سایر سازمان‌ها اهمیت دارد. آنان به همرا سایر مدیران برای ایجاد شرایطی که تحت آن سازمانشان به‌هدف خواهد رسید، در تعامل هستند.

نظریه استسرت‌آرتزی، رقابتی، مطرح‌شده توسط مایکل پورتر (MICHAEL PORTER) به‌چگونگی توانایی اثر گذاری مدیران روی شرایط زمانی که آنان به‌عنوان ارشد، خریداران، تأمین‌کنندگان و غیره در تعامل هستند تاکید می‌ورزند.

تحول دیگر در نگرش درگیری پویا، که به‌طور قابل ملاحظه‌ای توسط «ادوارد» (جین گرنر «EDWARD AND JEAN GERNER) در کتاب «مدیریت مشتری با یک سیاره کوچک» مورد بحث قرار گرفته، مسائل بوم‌شناسی را در مرکز نظریه مدیریت قرار می‌دهد.

۲. اخلاقیات و مسئولیت اجتماعی

مدیرانی که از نگرش درگیری پویا استفاده می‌کنند به ارزشهایی که افراد را در سازمانشان هدایت می‌کنند، و ارزش‌هایی که افراد خارج از سازمان دارند، توجه بسیاری می‌نمول می‌دارند.

این ایده با جاب مقاله «در جستجوی فضیلت» در سال ۱۹۸۲ توسط روبرت واترمن (ROBERT WATERMAN) و توماس پیترز (THOMAS PETERS) اهمیت پیدا کرد. در مطالعه‌شرکت‌های آنان به این نتیجه رسیدند که مدیران عالی، یک فرهنگ مشترک، متعالی و گسترده‌ای ایجاد می‌کنند، که در آن کارکنان سعی می‌کنند با شرایط جدید خود درامتیض سازند.<sup>۱</sup>

روبرت سولومون (ROBERT SOLOMON) از این‌هم‌فراترفته و می‌گوید: مدیران باید با قرار دادن ارزش «فضیلت» (EXCELLENCE) در رأس موضوع‌های خود، روحیه اخلاقی را اعمال کنند. درگیری پویا این تنها کافی نیست که مدیران به‌همان روش‌هایی که همواره کارها را انجام می‌دادند، انجام دهند یا از رقابت با رقیبانشان خشنود و راضی باشند.

کوشش و تلاش مکرر برای فضیلت، یک موضوع سازمانی در دهه ۱۹۹۰ گردیده است. چون ارزشها، از جمله فضیلت، مفاهیم اخلاقی هستند، نگرش درگیری پویا اخلاقیات را از حاشیه‌نظریه مدیریت به‌درون آن منتقل می‌کند، برای سالهای متمادی مدیران و تئورسین‌ها پیرامون مسئولیت سازمان در قبال جامعه سخن گفته‌اند. «مسئولیت اجتماعی سازمان» بر فعالیت‌اشاره دارد که بر جامعه‌ای که سازمان در آن به‌حیات خود می‌پردازد، اثر می‌گذارد. اخیراً مدیران و نظریه پردازان نسبت به مسایل مهم اخلاقی همچون «چگونه نباید در ارتباط با سایرین زندگی کرده‌ا بر از نگرانی کرده‌اند.

ما «اخلاقیات» را عموماً و تنها به‌عنوان مطالعه چگونگی اثر گذاری تصمیماتمان به‌روی دیگر افراد تعریف می‌کنیم. همچنین اخلاقیات مطالعه حقوق و دیون افراد، قوانین اخلاقی این‌که افراد در تصمیم‌گیری‌شان به‌کار می‌گیرند و مابیت روابط بین افراد است.<sup>۲</sup>

اخلاقیات و مسئولیت اجتماعی مفاهیمی هستند که اساساً با کیفیت روابط ما در طی زمان مرتبط هستند. شرکتها و مدیرانی که مسائل اخلاقی را نادیده می‌گیرند به‌آنایی که تحت تاثیر قرار گرفته‌اند می‌گویند: «ما نمی‌خواهیم برای بهتر کردن این روابط سرمایه‌گذاری کنیم».

**سطوح چهارگانه مسایل اخلاقی در سازمان**

مانی توایم از موارد اخلاقی در سازمان، همچون سایر زمینه‌های زندگیمان، چشم‌پوشی کنیم. در سازمان اکثر مسایل اخلاقی را می‌توان به چهار سطح تقسیم‌بندی کرد. سطح اجتماعی، ذی‌نفعان، سیاست داخلی و فردی.

**سطح اجتماعی**
در این سطح ما پیرامون نهادهای بنیادی جامعه‌سوال می‌کنیم معضل آبار تاید در آفریقای جنوبی یک مسئله اجتماعی بود. آیا این امر از نظر اخلاقی درست است که در یک سیستم اجتماعی گروهی از مردم، یعنی در حقیقت اکثر آنان، از حقوق اولیه خود محروم باشند؟

دیگر مسئله اجتماعی مربوط است به ارزشهای سرمایه‌داری. آیا سرمایه‌داری یک نظام عادلانه برای تخصیص منابع است؟ چه نقشی دولت باید در قانون‌نمندن کردن بازار ایفا کند؟ آیا ما باید نابرابری زیاد ثروت، وضع اجتماعی و قدرت را تحمل کنیم؟ برای بسیاری از افراد، افزایش نسبتاً زیاد پاداش مدیران در دهه گذشته بویژه در ایالات متحده، بخشی از این موضوع است. برای مثال، در ایالات متحده از سال ۱۹۸۰ الی ۱۹۹۰، در حالی که پرداختی کارگران ۵۳ درصد و سود شرکت‌ها ۷۸ درصد افزایش یافت، میزان پرداختی به مدیران عامل (مدیران عالی) ۲۲۲ درصد بالا رفت.

**سطح ذی‌نفعان**
دومین‌ده مسایل اخلاقی مربوط می‌شود به ذی‌نفعان، تأمین‌کنندگان، مشتریان، سهامداران و غیره… در اینجا سوال می‌کنیم که سازمان چگونه باید با گروه‌های خارجی متاثر از تصمیماتش برخورد کند و چگونه ذی‌نفعان باید با سازمان رفتار کنند؟

موارد زیادی از امور ذی‌نفعان وجود دارد. برای مثال می‌توان به تعهد شرکت

در قبال مطلع کردن مشتریان از خطرات بالقوه محصولانش (در مورد شرکتهای دارویی، دخانیات…) اشاره کرد. چه تعهداتی یک شرکت در مقابل مشتریان خود دارد؟ چه وظیفه‌های نسبت به اجتماعی که در آن فعالیت می‌کند، دارد؟ نسبت به سهامداران چگونه؟ چگرتنه باید سعی در تصمیم‌گیری پیرامون چنین موضوع‌هایی را بنمائیم؟

**سیاست داخلی**

دسته سوم مسایل اخلاقی را می‌توان «سیاست داخلی» نامید. در اینجا ما در مورد مابیت روابط یک شرکت با کارکنانش می‌رسیم. چه نوع قرارداد استخدای، این مصنفانه است؟ تعهدات دو جانبه‌مدیران و کارکنان کدامند؟ کارکنان چه حقوقی دارند؟ بازخرید، سود، قوانین کار، انگیزش و رهبری همه و همه مسائل اخلاقی در

# نگرشی نوین در مدیریت قرن بیستویکم

منبع: Management

ارتباط با کارکنان هستند.

**سطح پرسنلی**

در این سطح ما درباره اینکه افراد درون یک سازمان چگونه باید با یکدیگر برخورد (رفتار) کنند، سوال می‌کنیم. آیا باید با یکدیگر صادق باشیم، پیامدهای آن چیست؟ چه تعهداتی ما به‌عنوان یک سازمان و یک کارمندی که نقش کاری ویژه‌ای را ایفا می‌کنیم، در مقابل روسا، کارکنان و همقطاران خود داریم؟ این سوالات با امور روزانه زندگی در هر سازمانی سروکار دارند. در وراه اینها دو سؤال مهمتر وجود دارند. آیا ماحق داریم که به‌سایر افراد به‌عنوان ابزارهای برای نتایج و اهدافمان بنگریم؟ آیا می‌توانیم از این عمل اجتناب‌ورزیم؟

*ابزارهای اخلاقیات*

واژه‌های کلیدی زبان اخلاق، ارزشها، حقوق و دیون، قوانین و روابط هستند، که در اینجا به‌طور خلاصه به آنها می‌پردازیم.

*ارزشها*

زمانی که شما چیزی را ارزش می‌نهیید، با آن را می‌خواهید، یا می‌خواهید آن چیز اتفاق بیافتد. «ارزشها» تمایلات نسبتاً پایداری هستند که به‌نظر خوب می‌آیند، مثل حسن نیت یا صلح.

ارزشها، پاسخ چراهای سوالات ما هستند: برای مثال شما چرا این مطلب را می‌خواهید؟ احتمالاً پاسخ می‌دهید برای اینکه با مدیریت آشنا شوید. چرا این امر مهم است؟ برای اینکه مدبری موفق بشوم. چرا شما می‌خواهید مدبری موفق بشوید؟ برای اینکه پیشرفت کنید و احساساً زودتر به‌یول بیشتری دست بیاید. چرا به‌یول بیشتر نیاز دارید؟ برای خرید یک اتومبیل… چنین سوالاتی ادامه می‌یابند تا زمانی که شما به نقطه‌ای برسید که دیگر چیزی را به‌خاطر رسیدن به چیز دیگر نخواهید. در این نقطه شما به یک ارزش رسیده‌اید. شرکتها نیز ارزشهایی چون اندازه، سودآوری، ساخت محصول یا کیفیت، خدمات مشتری یا کیفیت عالی، احترام به افراد، کار گروهی و ابداع دارند.

*حقوق و دیون*

حق، ادعایی است که فرد استحقق (چارچوبی) که در آن عمل کند، می‌داند. به‌طور عامیانه‌تر، ممکن است این چارچوب را «حدود اختیارات» فرد یا ساده‌تر بگوییم «آزادی» او بنامیم. حقوق به‌نرت مطلق هستند. اکثر مردم بر این امر متفق‌القولند که قلمرو حقوق افراد به‌وسیله حقوق سایرین محدود می‌شود، به علاوه، حقوق با دیون ارتباط دارند. زمانی که فردی حقی دارد، فرد دیگر وظیفه احترام نهادن به آن را دارد. دین، تعهدی برای انجام اقدامات خاصی چون پرداخت مالیات و اطاعت از قانون است.

*روابط انسانی*

هر انسانی در تارهایی از روابط با دیگران مرتبط است. این روابط وجود دارند.

## مقالات

چون ما یکدیگر را برای حمایت متقابل و اجرا و حصول اهدافمان نیاز داریم، از روابط یک‌بجه کوچک با والدین تا روابط یک‌مدیر با یک کارمند، روابط جنبه‌ای متداول و شایع از زندگی اخلاقی هستند.

ما دائماً تصمیم می‌گیریم که چگونه این روابط را حفظ کنیم و آن را پرورش دهیم. این تصمیمات بیانگر ارزشها و علاقه‌ما به اخلاقیات است. بنابراین زمانی که می‌گوییم مدیریت پیرامون «روابط» است، یعنی مدیریت یک‌وجه بزرگ اخلاقی دارد.

**۳- جهانی شدن و مدیریت**

GLOBALIZATION & MANAGEMENT

نگرش «درگیری پویا»، جهان‌را پیش روی مدیران دهه ۱۹۹۰ می‌بیند. با

# مترجم: علی یزدان

چرخش بیست و چهار ساعت‌ه بازارهای مالی جهان و حتی از سال‌پسام از دور افتاده‌ترین نقاط کره زمین با نطفن، مدیرانی که با قرن ۲۱ روبرو میشوند باید به‌عنوان «شهروندان جهان» در مورد خویش فکر کنند. جهانی شدن به‌چه‌معنی است؟ ما پدیده جهانی شدن را امر یک‌سه عامل مرتبط با هم می‌بینیم: مجاورت (PROXIMITY)، مکان (LOCATION) و نگرش (ATTITUDE).

این سه عامل در مجموع بر پیچیدگی و ترتیب روابطی که یک مدیر جهانی با آنها روبروست، تأکید می‌ورزند.

مدیران هم اکنون در مجاورتی بسیار نزدیکتر از گذشته با تعداد و دامنه گسترده‌ای از مشتریان، رقبا، تأمین‌کنندگان و قوانین دولتی عمل می‌کنند. این مجاورت، که نتیجه «جهان در حال انقباض» است، تا حدودی موضوع روز است و در نتیجه تکنولوژیهای نوین ارتباطی که به مردم در سراسر جهان امکان ارتباط صوتی، تصویری (سمعی، بصری) و مکتوب را ظرف چند دقیقه می‌دهد، به‌وجود آمده‌است. قابلیت‌های در حال افزایش تکنولوژیکی و مدیریتی مردم در سراسر جهان جنبه‌ای دیگر از این مجاورت است. مدیران خود را در حال رقابت، و حتی همکاری با یکسری بازیگران جدید جهانی می‌بینند. برای مثال شرکت هوندا (HONDA) حدود ۶۰ متخصص آمریکایی را برای چند سال از آمریکا به‌زاین منتقل کرد، تا با همکاران ژاپنی روی طرحی هوندا آکورد کار کنند.

**مکان**

تعیین موقعیت و محل فعالیت یک سازمان در بین چندین مانع بین‌المللی قسمتی از جهانی شدن است. برای مثال تلفنها و کامپیوترهای اتصال خط (تلفن) شرکت تلفن و تلگراف آمریکا (AT&T) در ایالات متحده طراحی، در سنگاپور و آمریکا تولید و در سراسر جهان فروخته میشود. در سال ۱۹۹۰ شرتهای مستقر در آمریکا ۲/۸ میلیون نفر را در اروپای غربی، ۱/۸ میلیون نفر را در آسیا و ۱/۳ میلیون نفر را در آمریکای لاتین به‌کار گماردند.

**نگرش**

جهانی شدن به یک نگرش جدید و باز درباره اعمال مدیریت در سطح بین‌المللی اشاره دارد. این نگرش با یک حس کنجکاوی درباره جهان خارج از مرزهای ملی یا تمایل به ایجاد قابلیت‌های جهت سهم شدن در اقتصاد جهانی همراه است.

کتیچی اهمایی (KENICHI OHMAE) مشاور سازمانهای تجاری جهانی، این امر را در یک جمله‌روشن می‌سازد: «هیچ چیز دیگر خار از کشور نیست.» نگرشها در طی زمان تغییر می‌یابند. برای مثال تا چه حد سخن هنری فورد، فردریک تیلور و معاصرانشان پیرامون ایده «تولید انبوه» در سالهای اولیه این قرن کارا بوده است. اکنون با به‌یابان رسیدن این قرن، چیزی که اهمایی، بارتلت (BARTLETT) و گوشال (GOSHAL) و دیگران می‌گویند این است که جهانی

دیگران، (1982).
تایخ این مطالعه نشان داد که تا سال دوهزار، ۵۷ درصد ۱۱۷ کشور مورد مطالعه قادر نخواهند بود به نیازهای غذایی‌شان، با تکنولوژی پایین دست یابند. این مطالعه، مباحث مهم و قابل ملاحظه‌ای را مطرح کرد، به این ترتیب که آیا مفهوم توان واکنشهای بین‌جمعیتی، منابع، توسعه هدف مهم‌ار ایسان می‌کند. این تصمیمات در واقع، نقش نسبی مشخصه‌های کمی عوامل جمعیتی را که در کاهش رتبه‌زیست محیطی به‌طور گسترده‌ای وجود دارند و قابل بررسی نرسده هستند، نشان داد. به طوری کهسه ارائه‌این‌روندها و شاخصهای جمعیتی، اهمیت ویژه‌ای را در این زمینه نشان می‌شود. یک نگرش در این زمینه، توصیه می‌کند که با توجه به دستورات و تصمیمات جلسه بیست و یکم می‌توان جمعیت‌پذیری در سطح ملی تعیین نمود. توان جمعیت‌پذیری زمین طبیعی را که به آنها وابسته هستند، ظارت و کنترل می‌کنند، را تغییر می‌داد. در واقع در همان زمان، مردم این امکان را داشتند که توانهای جمعیت‌پذیری را به‌خاطر عدم مدیریت زیست محیطی کاهش دهند.

مطالعه موردی جزیره بالاوان به این خاطر که به علت مهاجریپذیری از دیگر جزایر، در معرض رشد سریع جمعیت قرار داشت، انتخاب شده بود. علت مهاجرت به جزیره بالاوان، فروریزی بهره‌بردارهای استعماری و وجود مجادله سیاسی در دیگر جزایر بود. جمعیت‌جاری و روندهای کاربری زمین در آینده برای شش منطقه بوم‌شناختی (کرانه دریا، درختان کرانه، زمینهای پست، تپه‌های کم‌شیب، تپه‌های شیب‌دار و کم‌شیب) تعیین شده است که رشد

دیگران، (1982).
تایخ این مطالعه نشان داد که تا سال دوهزار، ۵۷ درصد ۱۱۷ کشور مورد مطالعه قادر نخواهند بود

به نیازهای غذایی‌شان، با تکنولوژی پایین دست یابند. این مطالعه، مباحث مهم و قابل ملاحظه‌ای را مطرح کرد، به این ترتیب که آیا مفهوم توان واکنشهای بین‌جمعیتی، منابع، توسعه هدف مهم‌ار ایسان می‌کند. این تصمیمات در واقع، نقش نسبی مشخصه‌های کمی عوامل جمعیتی را که در کاهش رتبه‌زیست محیطی به‌طور گسترده‌ای وجود دارند و قابل بررسی نرسده هستند، نشان داد. به طوری کهسه ارائه‌این‌روندها و شاخصهای جمعیتی، اهمیت ویژه‌ای را در این زمینه نشان می‌شود. یک نگرش در این زمینه، توصیه می‌کند که با توجه به دستورات و تصمیمات جلسه بیست و یکم می‌توان جمعیت‌پذیری در سطح ملی تعیین نمود. توان جمعیت‌پذیری زمین طبیعی را که به آنها وابسته هستند، ظارت و کنترل می‌کنند، را تغییر می‌داد. در واقع در همان زمان، مردم این امکان را داشتند که توانهای جمعیت‌پذیری را به‌خاطر عدم مدیریت زیست محیطی کاهش دهند.

مطالعه موردی جزیره بالاوان به این خاطر که به علت مهاجریپذیری از دیگر جزایر، در معرض رشد سریع جمعیت قرار داشت، انتخاب شده بود. علت مهاجرت به جزیره بالاوان، فروریزی بهره‌بردارهای استعماری و وجود مجادله سیاسی در دیگر جزایر بود. جمعیت‌جاری و روندهای کاربری زمین در آینده برای شش منطقه بوم‌شناختی (کرانه دریا، درختان کرانه، زمینهای پست، تپه‌های کم‌شیب، تپه‌های شیب‌دار و کم‌شیب) تعیین شده است که رشد

سریع جمعیت (به‌طور تقریبی ۲/۵

۳۰ تا درصد در سال) را در آنها به دنبال داشته است. به عبارت دیگر پیش‌بینی‌های توان جمعیت‌پذیری در کنیا شرقی (Derrick Campbell, Ber-nard) تهیه شدند. اگرچه اکثریت جمعیت کنیایی، روستایی است، فقط ۱۷ درصد زمین در کنیا توان کشاورزی متوسط یا بالا را دارد. سیاستهای استعماری، این وضعیت را با مستمرکز شدن روی زمین کشاورزی در کنیا توان بالا و محدود در مزارع وسیع و جایگاه‌های پرورش دام و همچنین زمین‌داری توان کم در ذخایر طبیعی، بدتر کردند. این کار (سیاست‌های استعماری) باعث تراکم‌های شدیدیتر جمعیتی روی زمینهای باحداقل حاصلخیزی، شده است. در حالی که اکثر مناطق به‌طور بالقوه حاصلخیز، کم‌جمعیت و کم‌بهره‌برداری شده باقی ماندند. فشارهای جمعیتی روی ذخایر پیش‌ششیم، همچنین باعث مهاجررستی به زمینهای کم‌بارورتر خشک و نیمه خشک (بایر و نیمه بایر) در کنیای شرقی شده است که رشد

## 9ETTELA’ AT

شدن به‌عنوان «شکل قطعی رابطه» برای مدیران در نیمه دهه ۱۹۹۰ ظاهر شده است.

**۴- ساخت و ساخت مجدد سازمانها**

INVENTING & REINVENTIN Q.

مدیرانی که نگرش «درگیری پویا» را اعمال می‌کنند، مداموا در جستجوی راه‌های آزاد کردن توان بالقوه خلاقه کارکنانشان و خودشان هستند. گروه‌زادی از نظریه پردازان، مدیران را به تجدیدنظر در ساختارهای رایج سازمانی که به آن خو گرفته‌اند، وادار می‌کنند.

مایکل هامن (MICHAEL HAMMEN) و جیمسز جامسی (JAMES CHAMPY) نویسنده کتاب فروش «مهندس مجدد شرکته‌ها» مدیران را به تجدید نظر در همه فرایندهایی که به‌وسیله آن سازمان فعالیت می‌کند، و به دلایل بودن در جایگزینی فرایندهایی که منجر به کارایی بیشتر سازمانی می‌شوند، فرامی‌خواند. زمانی که سازمانی تشکیل و شروع به کار می‌کند، برای مدیران آن سازمان توجه کردن به «بازسازی» و روابطی که سازمانی را تشکیل می‌دهند، اهمیت پیدا می‌کند.

این یک کار مدیریتی است که با بازسازی سازمان موجود سروکار دارد.

معمرفتسرتین اصطلاحی برای این عمل «کسار آفسرینی درونی»

(INTRAPRENEURSHIP) است که برای سازمانهای فعلی به اندازه «کار آفرینی» (ENTREPRENEURSHIP) برای جریان یکواخت شرکتهای کوچک جدید، حیاتی و ضروری است. بل ویلکن (PAUL WILKEN) می‌گوید: «کار آفرینی شامل آغاز تغییرات در تولید، و مدیریت هدایت مداوم فرایند تولید است.» و کار آفرینی درباره «تغییر» است. «کار آفرینی درونی» عمل آغاز کرد و توسعه دادن فعالیت‌های تجاری جدید درون ساختار یک سازمان موجود است.

**شده‌رنگ و چند فرهنگ‌گرایی**

CULTUR & MULTICULTURALISM

مدیرانی که نگرش «درگیری پویا» را می‌پذیرند، از ارزشها و دیدگاه‌های مختلفی که افراد با پیش‌زمینه‌های فرهنگی متفاوت به سازمانشان می‌آورند رانه تنها یک حقیقت می‌دانند، بلکه آن را منبع سهم‌مشارکت می‌شناسند. خانم مارتین (JOANNE MARTIN)، پیشگام تجزیه و تحلیل فرهنگ سازمانها، چگونگی ایجاد مشکلات و چالش‌های بی‌سابقه توسط این تفاوت‌های مدیران مدرن را بازگو می‌کند. چارلز تیلور طرف‌دار برجسته نهضت به اصطلاح «الثنیترایی» است. او می‌گوید که افراد تنها با ارزش‌های نهادن به آنچه که آنان مشترک‌آ دارند و تلاش کرد و توسعه آن چه آنان مشترک‌آ دارند در سازمانها و جموعی که در آن زندگی می‌کنند، می‌توانند حسن‌یکی بودن و یگانگی را حفظ کنند.

سیبازی از نامداران مدیریت، مثل خانم مارتین، کورنل وست (CORNEL WEST) ، و چارلز تیلور CHARLES TAYLOR از ما می‌خواهند که منافع ناشی از استقبال و درک تفاوت‌های بین افراد را ببینیم ولی هیچیک از آنان بدبیش‌ر فرهنگهای مختلف را نمی‌شناسند.

**عرق کیفیت QUALITY**

با نگرش «درگیری پویا» مدیریت کیفیت جامع (TQM) باید درواژگان هر مدیری باشد. همه مدیران باید به‌دیگر نگکی انجام و اداره هر فرایند سازمانی، برای تولید و ارائه کالاها و خدماتی که پاسخگوی استانداردهای شدید و شدیدتر رقابتی و استانداردهای مشتریان باشد، فکر و تأمل کنند.

مدیریت کیفیت جامع نیز همانند «چند فرهنگ‌گرایی» یک بعد پویاتری به مدیریت می‌دهد، چون (TQM) همواره یک هدف پویا است.

نگرش «درگیری پویا»، از ما می‌خواهد که به سازمانها و مدیریت به‌عنوان اجزا لازم (مکمل) جامعه مدرن جهانی بنگریم. این امر همیشه جزء اصول نظریه مدیریت نبوده است.

منابع:

- THOMAS J.PETERS, ROBERT WATERMAN "IN SEARCH OF EXCELLENCE", NEWYORK 1982. P. 51
- EDWARD FREEMAN "BUSINESS ETHICS", THE STATE OF THE ART, OXFORD UNIVERSITY PREEs, 1991.

است که توان جمعیت‌پذیری به اندازه کافی، ظرفیت و توان تأثیر تغییر تکنولوژیکی، خواسته‌های سطح زندگی بالاتر، امکانات و تأثیرات تجسرات بین‌المللی و فشارهای نهادی، اجتماعی، اقتصادی و سیاسی راوری کاربری زمین و تولید به حساب نمی‌آورد.

محماسبسات مربوط به توان جمعیت‌پذیری منطقه‌ای انجام یافته است که باعث برآورد‌دهایی در ارتباط با ۲۰۵ منطقه کوچک کشور شده است. (Alba Garcia, de, 1993)
است. مطابق این برآوردها، بیش از یک سوم کنور، عمدتاً منطقه Coastal, pacif-ic توان جذب جمعیت اضافی و توسعه بیشتر منابع کشاورزی، ماهیگیری و دامی را دارد. یک سوم دیگر کشور، عمدتاً قسمت‌های شمال شرقی، تنها در حمایت از جمعیت جاری آن توانا است. یک سوم بقیه کشور، شامل عمدتاً مناطق خشک در شمال و مرکز، توان خیلی کمی برای جمعیت اضافی دارد.

در انتقاد به مفهوم توان جمعیت‌پذیری خاطر نشان شده

سریع جمعیت (به‌طور تقریبی ۲/۵

۳۰ تا درصد در سال) را در آنها به دنبال داشته است. به عبارت دیگر پیش‌بینی‌های توان جمعیت‌پذیری در کنیا شرقی (Derrick Campbell, Ber-nard) تهیه شدند. اگرچه اکثریت جمعیت کنیایی، روستایی است، فقط ۱۷ درصد زمین در کنیا توان کشاورزی متوسط یا بالا را دارد. سیاستهای استعماری، این وضعیت را با مستمرکز شدن روی زمین کشاورزی در کنیا توان بالا و محدود در مزارع وسیع و جایگاه‌های پرورش دام و همچنین زمین‌داری توان کم در ذخایر طبیعی، بدتر کردند. این کار (سیاست‌های استعماری) باعث تراکم‌های شدیدیتر جمعیتی روی زمینهای باحداقل حاصلخیزی، شده است. در حالی که اکثر مناطق به‌طور بالقوه حاصلخیز، کم‌جمعیت و کم‌بهره‌برداری شده باقی ماندند. فشارهای جمعیتی روی ذخایر پیش‌ششیم، همچنین باعث مهاجررستی به زمینهای کم‌بارورتر خشک و نیمه خشک (بایر و نیمه بایر) در کنیای شرقی شده است که رشد

سریع جمعیت (به‌طور تقریبی ۲/۵

۳۰ تا درصد در سال) را در آنها به دنبال داشته است. به عبارت دیگر پیش‌بینی‌های توان جمعیت‌پذیری در کنیا شرقی (Derrick Campbell, Ber-nard) تهیه شدند. اگرچه اکثریت جمعیت کنیایی، روستایی است، فقط ۱۷ درصد زمین در کنیا توان کشاورزی متوسط یا بالا را دارد. سیاستهای استعماری، این وضعیت را با مستمرکز شدن روی زمین کشاورزی در کنیا توان بالا و محدود در مزارع وسیع و جایگاه‌های پرورش خانگی



### سرزمین‌ما

#### پنجهٔ عقده‌گشا

گرچه از ریشهٔ اندوه، دل آزاد نبود
لیک بر شاخهٔ لب، یک گل فریاد نبود
نام ما تا به نهانخانهٔ تقدیر نبود
دست هر مهر به جز پنجهٔ بیداد نبود
گرچه پیمان نگسستم ز بیمانه ولیک
مستی باده حریف دل ناشاد نبود
غنچهٔ عقده به باغ دل مسا بود، در یخ
پنجهٔ عقده گشای نفس باد نبود
جان محسرت پیغام لبی شیرین داشت
غم مسا نیز، کم از غصهٔ فرهاد نبود
برده از چهرهٔ ایام گرفتیم چه سود
در سرراردهٔ خاطرهای باد نبود

توجه: از ابراهیم پورآزری

شیراز-تخت جمشید

## Tehran to host international conference on seismology

TEHRAN - The third international conference on seismology and earthquake engineering will be held in Tehran, April 17-29.

The conference will provide an opportunity for researchers, scientists, Iranian and foreign seismologists to exchange information and get informed of the latest findings in the fields of earthquake, seismology engineering, soil, city planning and consequences of earthquakes. Some 410 articles from Iran and 53 others from around the world have been sent to the secretariat of the conference, of which 288 will be presented in the form of lectures at the conference. The conference will be cosponsored by International Institute of Seismology and Earthquake Engineering, Ministry of Higher Education, Iran's Seismology Society and UNESCO.

### President:

## Iran, Saudi Arabia foster friendship, cooperation

TEHRAN - President Mohammad Khatami said on Monday that an atmosphere of understanding has been created in the region and Iran's relations with Saudi Arabia are growing in the direction of cooperation and friendship.

In a meeting with the officials in charge of the annual Hajj pilgrimage, President Khatami said that Iran's detente policy has succeeded and there is now an excellent atmosphere in the world and the region especially between Iran and Saudi Arabia thanks to the guidelines of the Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei, IRNA reported.

"We should use the current atmosphere to reinforce bilateral relations. The satisfactory cooperation between Iran and Saudi Arabia in holding the annual Hajj pilgrimage has served to foster understanding and friendship between the two countries,"

he said.

The Iranian and Saudi officials are willing to develop the current understanding in both Hajj season or any other time.

President Khatami said the Hajj pilgrimage is a fundamental religious ceremony and an act of worshipping the Almighty. The Hajj ritual oversees social life of human being and if it is performed properly, it will bring dignity, prosperity and progress for world Muslims.

He said the philosophy of Hajj ritual is to secure an honorable life in the mortal world and happiness in the hereafter.

The annual Hajj pilgrimage is the very outstanding religious and political ceremony, President Khatami said.

The Hajj ritual is the display of towheed (monotheism) and the call of divine messengers especially that of Islam on the one hand, and manifestation of the Muslim

unity on the other, the president said.

Khatami said the two holy cities of Mecca and Medina are the main heartlands of Islam. The hearts of every Muslim beat for the two holy cities and the fact that the king of Saudi Arabia replace the title of majesty with the title of custodian of holy sanctuaries indicated that the Saudi administration feels that being at the service of holy Mecca and holy Medina is the most magnificent kingdom on the earth.

The president appreciated the efforts made by the Saudi government for the development of the holy sanctuaries, and expressed hope that all these endeavors would serve the spirit of the Hajj ritual.

President Khatami referred to the refusal of the Saudi crown prince to meet the prime minister of the Zionist regime as called by the U.S. president and said the issue indicated to what ex-

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8830 NO. 1164, WEDNESDAY, FEB. 24, 1999

### U.N. special envoy:

## Iran played constructive role for peace in Tajikistan

TEHRAN - U.N. special envoy on Tajikistan Yan Kubish and Iran's Foreign Minister Kamal Kharrazi in their meeting here on Monday agreed that peace accords for Tajikistan should be implemented as soon as possible with the cooperation of the United Nations and other countries.

They also agreed that the peace contact group of Tajikistan would be able to speed up the process of peace in the country. The U.N. envoy offered Kharrazi a brief summary of current developments in Tajikistan and said the contact group nations, and especially Iran, had played a constructive role for promoting peace in Tajikistan and expressed hope that those nations would continue to offer their recommendations to the United Nations. The Iranian foreign minister said that the regional nations had actively contributed to peace in Tajikistan and offered a successful model for collaboration. Kharrazi also hoped that efforts for bringing total peace to Tajikistan would continue with the collaboration of that country.

tent the Saudi administration is aware of the world public opinion and respects the will of world Muslims. All the Islamic governments are expected to respect the public opinion of the Muslim world, he said.

"Respecting the world public opinion requires us to reject a government that has been formed on the basis of usurpation and that has subjected a nation to suppression," he said.

He said the Baqi'e graveyard which is the historical identity of the Muslims should be turned into a magnificent place in conformity with its glorious background.

On the religious ceremony of disavowal of pagans held every year by the Iranian pilgrims during the Hajj pilgrimage, the president said, "we do not want to make troubles there, rather we want to say that the interference of foreign powers in the Islamic states is not right."

"We want to draw the attention of world Muslims to the need to exercise vigilance and mobilize their resources and put them together so that we will no longer need the others."

Prior to the president's message, head of the Iranian Hajj pilgrims, Mohammad Mohammadi Reyshahri gave a report on the programs for the occasion.

## Kuwait to promote ties with Iran, contribute to regional cooperation

TEHRAN - Visiting Kuwaiti Minister of Information Yousuf Muhammad as-Samit told head of National Expediency Council of Iran Akbar Hashemi Rafsanjani here Monday that his government has decided to strengthen relations with Iran and contribute to regional collaboration.

He said relations between Iran and Kuwait are already very good, IRNA reported.

He added that during his stay in Tehran he will also sign a cultural and educational protocol between the two countries.

Rafsanjani said in response that grounds are prepared for Arab nations to develop relations with Iran, adding that the Islamic Republic would welcome broadening relations with all Persian Gulf states.

In his other meeting Monday with the Speaker of

the Islamic Consultative Assembly of Iran (Majlis), Ali Akbar Nateq-Nouri, he told the Iranian official about an Iranian cultural conference in Kuwait, a calligraphy exhibition in Kuwait of Iranian calligraphers and the Iran-week in Kuwait and said all those occasions attested to the merits of Iranian culture and civilization.

Nateq Nouri recalled the modern wave of the attachment of youth worldwide to Islam and the Islamic values and commented that the same development had provoked the West to launch a cultural encroachment on Iran. He said cinema and theater is a good medium to exploit for a cultural counter-attack against the Western culture.

Meanwhile, Culture and Islamic Guidance Minister Ataollah Mohajerani and visiting Kuwaiti minister of information later on Monday signed a memorandum of understanding (MOU) for mutual cultural cooperation.

Mohajerani said that conclusion of the MOU will open a new chapter in Tehran-Kuwait relations.

The two sides at the meeting stressed the need for expansion of mutual cooperation in the fields of culture, publicity work, education, arts and tourism.

The 16-point MOU calls for exchange of books, periodicals, photos, films, microfilms, arts groups, establishment of book, visual arts and handicrafts fairs, arrangement of training classes in the field of art and of cultural, film and traditional music weeks, setting up joint Islamic sciences research fairs, participation in

## Iran's diplomacy based on detente, confidence-building in Persian Gulf

TEHRAN - Foreign Minister Kamal Kharrazi said on Monday that Iran's diplomacy has focused on detente, confidence-building and partnership in the Persian Gulf.

Addressing the opening session of the annual seminar on "the prospects for the Persian Gulf and the current facts", Kharrazi said any initiative regarding peace and stability in the Persian Gulf should include the principle of detente, IRNA reported.

He said, "the importance and sensitivity of the Persian Gulf have been a momentous task for us to prepare the ground for understanding and put an end to any kind of misinterpretations."

Kharrazi said in the Persian Gulf any regional crisis immediately gains global dimension, therefore in the first stage, the factors behind the crisis should be removed and it must be done by the regional states themselves.

He lambasted presence of foreign forces in the Persian Gulf and said the foreign forces are not interested in stability in the region, because security in the region leaves no room for their continued presence there. They need a crisis spot to justify their presence, Kharrazi said.

He said the regional states should remove any elements that may cause crisis and leave no place for foreign forces to justify their presence.

The Islamic Republic of Iran, on its part spares no effort to help ease tensions in the Persian Gulf and to this end it has considerably improved its relations with the neighboring states.

On the misunderstanding between Iran and the United Arab Emirates (UAE), Kharrazi said there is hope to remove the current misunderstanding between the two countries. He said confidence-building should come in parallel with steps to reach a settlement.

He said lack of confidence has become the main problem in the Persian Gulf.

Kharrazi said that shuttle visits by the trade, cultural and scientific delegations and exchange of views between Iran and the other regional states on diplomatic and military grounds would serve to build confidence. Of course, there is a long way from the ideal situation, but what has already been done is encouraging, he said.

He said the confidence-building is aimed at a common military structure and cooperation among the Persian Gulf states in social, political, cultural and economic areas.

He said the Persian Gulf states need a common and coordinated platform to guarantee peace and security in the region.

The regional states have common grounds for example in religious, cultural and economic fields and given their geopolitical situation they naturally have common interests and common concerns, he said.

The Iranian foreign minister said security in the Per-

sian Gulf should be maintained through partnership of all the regional states and cooperation of the littoral states in this respect would lead to a lasting peace and stability in the Persian Gulf.

"The modern world is the world of partnership and consensus."

"Ignoring the necessity of the modern time to find missing chances," Kharrazi said.

Referring to the oil crisis, he expressed surprise at interference of certain powers in decision-making of the producers of the crude oil.

He said the Iranian oil diplomacy is based on a common policy on oil and Iran still has pinned its hope on the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC), despite the current weak points in its performance to undertake the role it deserves.

"We are on the brink of the third millennium which will start with the year of dialog amongst civilizations upon a proposal of President Mohammad Khatami of Iran. The Islamic states should get ready to enter a constructive era," Kharrazi said.

The Islamic Republic of Iran as the chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC) will do what it can to help the regional states reach a consensus, he said.

Lecturers from 16 states are expected to address the ninth international seminar on the Persian Gulf. The seminar will work for two days.

Some 60 specialists from Iran, Saudi Arabia, Egypt, Britain, Sweden, Denmark, Iraq, India, Lebanon, Bahrain, Kuwait, Germany and Russia have attended the meeting.

## Iran, India geared to strengthen relations

TEHRAN - India-Iran ties are poised to get a facelift when the two countries sign various agreements regarding cultural scientific and technical cooperation at their 10th joint commission this week.

Earlier this meeting was scheduled to be held in the second week of December. But it was postponed, according to reports, to give some time to Jaswant Singh, who assumed responsibilities of Indian External Affairs Ministry barely few days before the meeting, to study the nuances of India-Iran relation, IRNA reported from New Delhi.

It envisages wide-ranging cooperation, i.e., exchanges of scholars, media persons, literature, work of arts and films between India and Iran.

On the eve of meeting, many eminent scholars have underlined the need that India should intensify its efforts to strengthen ties with Iran.

Major General Dipanker Banerjee, co-director of the Institute for Peace and Conflict Studies at New Delhi, says India and Iran have an important role to play in this vital region - from the Indian subcontinent to the Persian Gulf and Central Asia.

He points out that India and Iran share common views on various important issues, therefore should make joint endeavor to play a catalyst role in the region which is in ferment. Expressing agreement with his view, Dr. Girjesh Pant, chairperson of the Center for West Asian Studies at Jawaharlal Nehru University, New Delhi told IRNA that India and Iran should make all out efforts

to identify areas of economic cooperation, besides strengthening ties in other fields as well.

Iran's Deputy Foreign Minister, Mahmoud Vaezi, who is on a visit to India stated on Saturday that commission will examine various options on the pipeline project, according to PTI.

He added that transporting gas through underground pipeline is a cheaper and more preferable option than a pipeline beneath the sea which would be longer and need greater amount of capital and maintenance cost.

Welcoming Indian Prime Minister A.B. Vajpayee's visit to Pakistan, he said "in a lighter vein this probably means we can now have the pipeline through Pakistan."

According to Banerjee, India views Iran as the most reliable partner in the long term because it is the most stable country in this volatile region besides being one of the largest producers of the natural gas.

India needs gas to the tune of 180 million cubic meters per day by the year 2004. The indigenous supply, by then, will be around 68 million cubic meters per day.

Initiated more than five years ago, the Dhrs 2.4 billion India-Iran gas pipeline project is still far from being materialized, partly due to absence of financial commitments by global institutions and partly due to India-Pakistan differences over the route of the 2000-km long pipeline.

According to Dr. Taufiq Ahmad Siddiqui, director of the Institute of Energy and Environment at Honolulu, Hawaii, an expert on energy

and environmental issues of global repute if India and Pakistan jointly import natural gas through the proposed pipeline they would be able to save Dhrs 700-800 million annually each.

J.N. Dixit, former foreign secretary, while sharing the optimism expressed by the Iranian deputy foreign minister and Indian experts, says since India and Iran have maintained close cultural and economic relationship since time immemorial they should explore the potential of cooperation in social economic and cultural areas.

In his opinion, given the size and potential of the economies of two countries, the level of cooperation between India and Iran is far from satisfaction.

He told IRNA that India and Iran could increase the volume of trade between them by identifying various items of each other needs besides making joint ventures in various fields.

The meeting of the 10th joint commission has a wide ranging agenda. It envisages cooperation in diverse fields ranging from education and culture to science and technology cooperation.

## Financing doubts over trans-Caspian pipeline

TEHRAN - The Economist magazine is sceptical about a U.S. plan to build a pipeline under the Caspian Sea to transport gas from Turkmenistan to Turkey.

"Until rights over the Caspian Sea and Turkmenistan's border dispute

with Azerbaijan are cleared up, finance is unlikely to be forthcoming," it said quoted by IRNA from London.

The 2,000-kilometer line, announced last week, is expected to take three years to build, but no start-up date for the project has been set.

The trans-Caspian route is proposed as an alternative to the export route from Turkmenistan through Iran. Analysts suggest that it is just another political ploy by the U.S. aimed to undermine Iran being the most logical route for Caspian energy.

## UK archbishop to visit Iran

TEHRAN - The Archbishop of Canterbury, Dr. George Carey, has accepted an invitation to visit Iran but has not yet decided on the date, according to this month's edition of the UK's Muslim News.

It quoted a Lambeth Palace spokesman confirming that an invitation had been received, saying that the archbishop had "expressed his desire to visit Iran when he was in Syria" last month, IRNA reported from London.

During his visit to Damascus, which included talks with Syrian President Hafez

## Four main suspects in recent murders arrested

TEHRAN - The prosecutor of military court Mohammad Niazi said here on Monday that four main suspects involved in the murders of Dariush Foruhar and his wife, Mohammad Mokhtari and Mohammad-Ja'far Pouyandeh have been identified and arrested.

Niazi told IRNA that one of those arrested had left the country illegally with assistance from his friends by holding forged documents. He said that the Turkish police had deported the suspect to Iran for holding forged documents and upon arrival in Tehran he was arrested at Mehrabad airport by the Information Ministry personnel. Niazi added "with the arrest of the suspect im-

portant information has been obtained. Investigations show that the main suspects had stolen some classified documents from the Information Ministry and hidden them somewhere else.

"The place was later searched and besides the stolen classified documents fake seals and stamped papers of various organizations and organizations were discovered."

Forged papers of various organizations and institutions, especially those of the law enforcement and military forces, as well as forged papers, passports and identification cards were amongst the documents discovered, he said.

Niazi said that the in-

vestigating team is determined to continue its investigation until all those involved in the murders are identified and brought to justice.

Rejecting the idea that Israeli intelligence service, Mossad, had a part in recent murders, Niazi called on the press to avoid making any analysis or comment on recent murders and allow the case to pass its legal course under the prevailing favorable atmosphere. In conclusion, he reiterated that the Leader of the Islamic Revolution, Ayatollah Ali Khamenei, President Mohammad Khatami and other officials of the Islamic Republic have all insisted that the case be thoroughly investigated.

## Iran supports efforts to improve productivity

TEHRAN - Undersecretary General of the Organization for Employment and State Administrative Affairs and Iran's representative to the Asian Productivity Organization Eshaq Hosseini said here on Monday that Iran supports national moves to raise productivity rate.

Hosseini told the 39th international meeting of Asian Productivity Organization that to insure access to sustainable development governments should prepare the ground to tackle global challenges by upgrading productivity, IRNA reported.

He said an agriculture committee had been formed by the Asian Productivity Organization upon an Iranian proposal.

He urged all the Asian Productivity Organization members to strive to increase sensitivity towards productivity.

Meanwhile, Secretary General of the Organization for Employment and State Administrative Affairs Mohammad Baqerian in a meeting with secretary general of the Asian Productivity Organization here on Monday called for productivity cooperation among various countries, especially among those which are members of the Asian Productivity Organization.

He called on the Asian Productivity Organization to broaden its relations with Iran in line with regional people's interests and stressed that during President Mohammad Khatami's tenure Iran will draw up a comprehensive plan to improve administrative system as well as the national economic system.

For his part, the secretary general of Asian Productivity Organization praised Iran's key role in his organization especially during President Khatami's tenure.

## Middle East railroads officials visit Iranian port facilities

TEHRAN - Directors and representatives of the Middle East railroads organizations and International Union of Railroads visited on Monday the facilities of Shahid Rajaei Free Trade Zone (FTZ) in Bandar Abbas, Hormuzgan Province.

The director general of the provincial port and shipping organization Ali

Estiri said, "Shahid Rajaei port is one of the largest ports in Iran, handling about 55 percent of all cargoes in the country."

"Given the strategic location of the Persian Gulf, 99 percent of the non-oil goods destined for neighboring countries are shipped from Shahid Rajaei port," he added.

Estiri further stated, in addition to container and transit facilities available, the port has modern facilities and it handled the loading and off-loading of 33 million

tons of goods in the last Iranian year (started March 21, 1997).

He added, connections to 80 ports world-wide and existence of five international sea lanes are also some of the port's special features.

The deputy director of railroad organization Hormuz Qotbi also said that the directors and representatives of railroads organizations of Syria, Greece, China, Bangladesh, India, Azerbaijan, Uzbekistan, Dubai and Saudi Arabia were present in the visit.

You can advertise in

## ETTELA'AT International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840

Fax: 0171-250-0842

Phone: (212)246-4521

Fax: (212)246-4332

{ Europe (London)

{ USA (New York)

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>